國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER　第 176 期　2013/03/01 出刊／ 半月刊

國立中央大學客家學院成立於 2003 年 8 月，為全球首創之客家學院。本學院強調以社會科學方法論進行客家研究，並提出和諧多元族群關係之公民社會論述為宗旨，期盼帶動國內外客家學術研究風氣，俾建構一科際整合的「客家學」。

本院即將於 2013 年 8 月成立「客家語文暨社會科學學系」，著眼於客家本質的研究教學，從大學部、碩士班到博士班，一貫延伸都以「客家」為核心。大學部成立「客家語文暨社會科學學系」(簡稱客家學系)，碩士班分為客家語文、客家社會文化、客家政治經濟及客家研究碩士在職專班等四個碩士班，客家研究博士班是最高層的客家研究，以培養客家社會團體發言人、客家各界行政領導人、客家專業研究方向主導人，歡迎各界多多支持。

本院目前有客家社會文化研究所、客家政治經濟研究所、客家語文研究所、客家研究碩士在職專班、法律與政府研究所等碩士班研究所，以及客家研究博士學位學程，歡迎各界有志人士前來報考 (各所報考資訊請參考各所說明)。

◆ 贊助單位　／行政院客家委員會

◆ 發行單位　／國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人／周景揚校長

◆ 發　行　人／羅肇錦院長

◆ 編輯顧問　／

王俐容老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、
孫煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、
張翰璧老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峰老師、鍾國允老師、羅肇錦老師
(依姓氏筆畫排序)

◆ 主　　編／羅肇錦院長

◆ 編輯助理　／許宏勛、彭琦倩

◆ 編　輯　群／

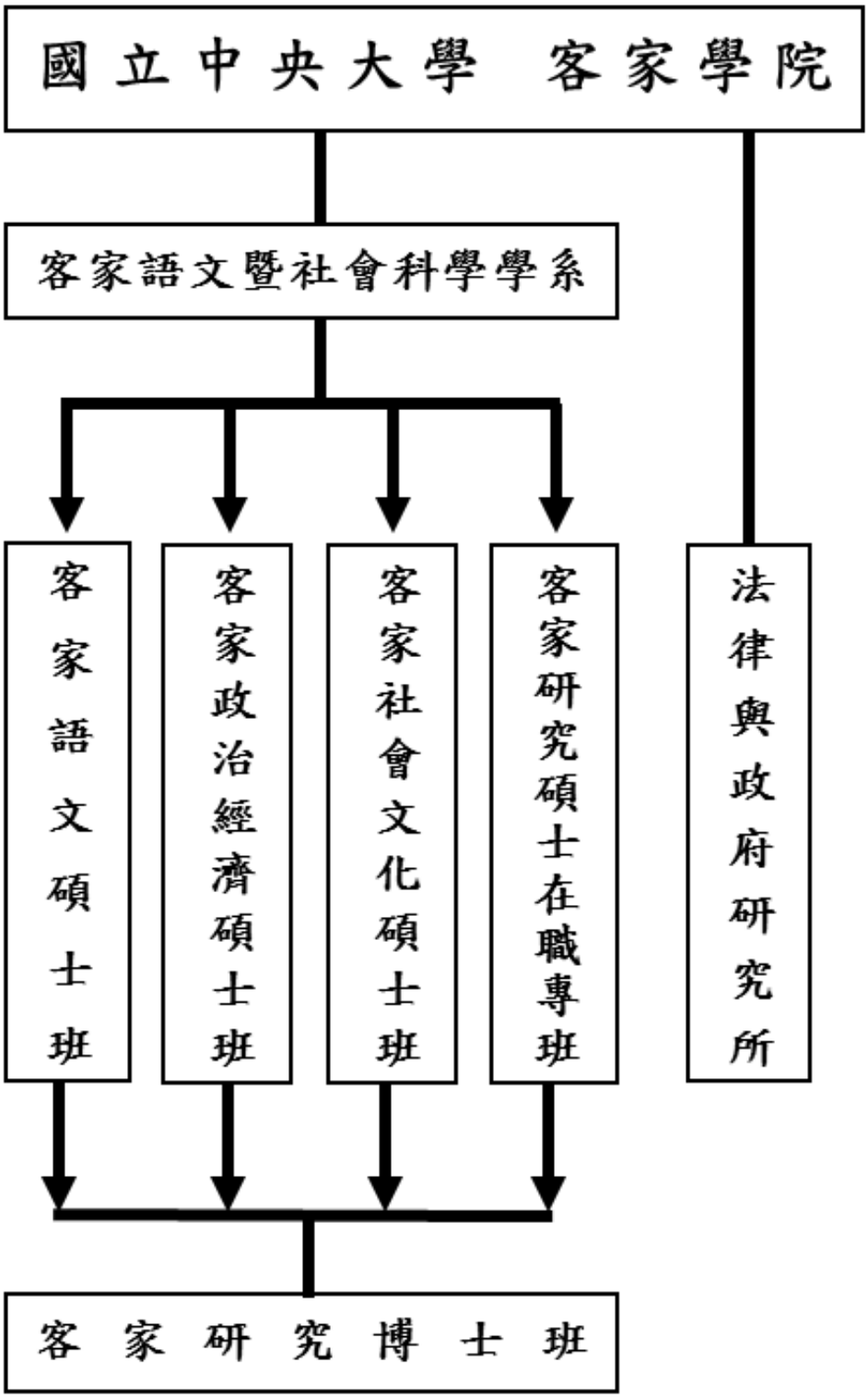
王鴻宇、周佳儀、涂正強、許宏勛、彭琦倩、
彭淑姿、彭賢明、賴亞華(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁設計　／林佑柔

◆ 連絡電話　／03-4227151#33050

國立中央大學客家學院電子報

本院即將於2013年8月成立「客家語文暨社會科學學系」客家學院新的組織架構如下：



國立中央大學 客家學院電子報 目錄

目錄……1

刊頭(客家景物介紹)……2

客事雲來(客家學院公告事項)……3

打嘴鼓(客家新聞彙編)……4

客家論衡(客家師長專訪)……36

客家菁英素描(客家界菁英專訪)……37

後生部落格(客院學生自由撰文)……39

客家文學(客家詩、散文、小說…等)……59

刊頭

新瓦屋客家文化保存區

【文、圖／王鴻宇 (國立中央大學客家政治經濟研究所研二生)】

(攝於 2012 年 1 月 9 日)

新瓦屋歷經了兩百多年的時間，從泥磚屋、紅磚屋到水泥屋，清楚呈現出當時客家農村居民的生活與文化脈絡，就如同代表臺灣社會發展中的一段縮影，極具珍貴歷史意義與文化的價值。自 2005 年起，行政院客家委員會台灣客家文化中心籌備處開始著手進行「新瓦屋」的聚落保存及文化推廣的工作，目前已劃設全國第一處「客家文化保存區」。為了向社會大眾介紹這處極具珍貴文化價值的客家聚落，規劃新瓦屋為社區鄰里開放休憩活動場所，提供都會人口體驗客庄生活的空間。同時，也歡迎學術機構來參訪新瓦屋客家文化保存區、認養農田體驗舊時客家農村生活、參與各項文化活動。

客事雲來

本期無公告

打嘴鼓

客家天穿日、勤儉愛地球 客庄樂活趣、環保齊健走

【文／轉載自客家委員會】

第三屆全國客家日活動，將於農曆正月廿「天穿日」(國曆三月一日)連續兩日遵循客家傳統敬字惜紙文化，以及採擷女媧補天的現代環保寓意舉辦慶祝健行活動，客家委員會希望藉此邀請大家一同實踐「環保、樂活、愛地球」的概念，同時分享客家族群的生活智慧。

客委會主任委員黃玉振表示，選定天穿日作為「全國客家日」，不僅彰顯了客家族群崇敬天地、尊重自然的文化獨特性，更讓女媧補天的神話增添了現代環保寓意。不同族群以及不同國家，都能藉此注意到環境保護的重要性，也使得具有客家特色的天穿日活動，走向世界與國際環保潮流接軌。

黃主委接著指出，自 100 年首屆「全國客家日」活動以來，每年投入參加慶祝的社團與國家都有成長。今年，除 85 個來自台灣各地的社團外，還包括了美國、加拿大、澳洲、巴西、泰國、馬來西亞與柬埔寨等七個國家的社團於僑居地共襄盛舉，不僅凝聚了海內外客家人，傳承了天穿日的客家文化，也讓「全國客家日」成了名符其實的「全球客家日」。

為慶祝第三屆全國客家日，客委會將舉辦「環保天穿日」及「樂活健行趣」兩大活動。首場以凸顯客家人敬字惜紙美德的「紙要跟客家在一起-環保手抄紙 DIY」活動，將於全國客家日當天(3 月 1 日)，在苗栗客家文化園區舉行，希望透過「珍惜資源、廢紙重生」的概念，體現客家人愛護環境、珍惜資源的生活智慧。此外，現場除了將限量發送環保瓦楞小圓凳，並有客家藝文展演及客家美食市集，讓現場民眾充分感受客家風情。

隔日（3 月 2 日）則有一場「樂活健行」活動，民眾將由苗栗縣南庄鄉勸化堂出發，循著風景秀麗的獅山古道步行到新竹縣峨眉鄉獅山旅客中心，透過親近自然，讓大家敬天護地、疼惜地球，落實全國客家日提倡的「樂活環保愛地球」宗旨。此外，健行路線的起點與終點，將分別提供接駁專車，同時安排了豐富多元的活動，讓大家度過一個環保、樂活又健康的全國客家日。

本次健行活動也準備了多項兼具實用環保的活動紀念品，包括真空保溫

瓶、雙入碗餐包組、紀念帽以及運動毛巾等，送給報名參加活動的民眾。客委會誠摯邀請國人熱情參與，並可上 102 年全國客家日活動網站 http://www.2013hakkaday.hbpr.com.tw 搜尋相關資訊。

3 月 1 日全國客家日慶祝活動（網路報名限 200 名）

活動時間：102 年 3 月 1 日（星期五）09：00～12：00
活動地點：客家文化發展中心苗栗園區（苗栗縣銅鑼鄉九湖村銅科南路 6 號）

1.網路報名方式：
- 報名時間：2 月 21 日（四）09：00 起至 2 月 28 日（四）17：00 止
- 開放名額：限 200 位，額滿為止。
- 網路報名成功者，需下載列印「網路確認單」，於活動當日規定之報到時間內，持「網路認證單」至會場辦理報到，經核對資料無誤者，領取「網路報名兌換券」乙張。未攜帶認證單者，恕無法參加活動及兌換文宣品。

2.現場報名方式：
- 報名地點：園區停車場廣場活動報名處
- 報名成功者請領取「現場報名兌換券」乙張，憑券參與活動及兌換文宣品。

◎限量文宣品
- 報名成功且親自參加活動者，每人可獲得全國客家日限量文宣品乙份。
- 發送項目：「環保紙製小圓凳」
- 文宣品領取說明：中午 12：00 持兌換券兌換（地點：活動報到處）

3 月 2 日全國客家日樂活愛地球健行活動（限 2400 名網路報名）
活動時間：102 年 3 月 2 日（星期六）09：00～14：00
活動地點：苗栗縣南庄鄉勸化堂停車場、獅頭山風景區獅山古道

◎網路報名方式：
- 報名時間：2 月 21 日（四）09：00 起至 2 月 28 日（四）17：00 止。
- 開放名額：限 2400 位（樂活健行組 1600 名、趣味闖關組 800 名），額滿為止。
- 網路報名成功者，需下載列印「網路確認單」，於活動當日規定之報到時間內，持「網路確認單」或提供「報名序號」，至會場辦理報到手續，經核對無誤者報到完成後，領取「健行集章卡」或「闖關集章卡」乙張。

◎限量文宣品
- 報名成功且親自參加活動者，每人可獲得全國客家日限量文宣品乙份。

- 發送項目：「樂活帽子、健康毛巾、環保真空保溫杯或雙入碗餐包組」

文宣品領取說明：
第一波：

上午 09：00～10：00 成功報到者即可領取參加禮「樂活帽子及健康毛巾」（地點：勸化堂停車場文宣品兌換處）
第二波：
1.樂活健行組需持集滿 2 個健行戳章之健行集章卡兌換「環保真空保溫杯」（地點：獅山遊客中心文宣品兌換處）
2.趣味闖關組需持集滿 3 個闖關戳章之闖關集章卡兌換「雙入碗餐包組」（地點：勸化堂停車場文宣品兌換處）

注意事項：
1.報名參加者，視為已閱讀並完全同意本活動一切規定。
2.健行路線部分為階梯步道路段陡峭，不適宜使用娃娃推車，請於活動前衡量自身體力報名參與。
3.如有心臟病、高血壓、膝關節炎、妊娠期間及其他不適登行台階及長途步行等狀況者，請勿參加。
4.活動當日請自用早餐，以保持體力；途中如有身體不適，請告知活動工作人員或救護站，請求協助。
5.請維護健行活動步道環境整潔，為環保盡一份心力。
6.最新活動消息，將於全國客家日活動網站公告。
7.本辦法如有疑義或其他未盡事宜，客家委員會保有解釋及變更之權利。

＊如有疑問，請撥打全國客家日活動小組專線：（02）8226-3395

資料來源：http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=129386&ctNode=2159&mp=2013

「2013 客家桐花祭－桐雪紛飛・花舞桃園」活動預告

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣政府客家事務局舉辦 2013 年度的桃園客家桐花祭活動，目前規劃辦理主場開幕系列活動、「桐花唸謠大賽」、「桐花舞蹈大賽」、「賞桐健行」等活動。客家事務局賴俊宏局長表示，有鑑於去（101）年辦理「桐花舞蹈大賽」之成果卓越，民眾報名踴躍，且在網路上反應熱烈，故今（102）年將延續並改進辦理，希冀讓舞蹈大賽能更加順利完美。本年度並新增了「桐花唸謠大賽」，主要比賽對象為學齡兒童，其目的在於強化客語之推廣、落實客語之傳承、深根客家文化，且以客家事務局編制客家桐花童謠為主，讓孩童藉此學習客語、並了解客家桐花祭文化，體驗桃園縣桐花之美。

有關桐花歌舞大賽暨教學活動、桐花唸謠大賽，預計進行的時間為 2013 年 3、4 月，目前客家事務局將 5 首指定比賽曲目及 20 首桐花唸謠放置官網（http://www.tychakka.gov.tw/fn/media/list.asp），歡迎各位鄉親點閱及學習。

1. 一起來舞出青春和活力吧!!!2013 桐花舞蹈大賽開始報名囉!
2. GO~GO~GO!2013 桐花唸謠大賽報名正式開始！

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

桃園縣 102 年社團分區座談會(三、四場）

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣政府客家事務局為增進與地方客家社團之交流，邀請縣內客家社團舉行「桃園縣 102 年社團分區座談會」，四場分區座談會於 2 月 6 日圓滿完成。客家事務局賴俊宏局長表示，感謝客家社團提供客家事務局建言，客家社團係客家族群龐大之社會資源，無論對客家文化之傳承、客家社會之連結與地方發展等，均具強大影響力，藉此分區座談會提供社團與社團之間交流平台，增進彼此情誼與建立合作默契。

第三、四場座談會在楊梅、桃園舉行，桃園縣伯公岡客家文化協會總幹事呂宏溥、桃園縣新屋鄉愛鄉協會理事長郭先彰、大華國樂團理事長陳國芳、台灣客家文化協會副理事長劉鴻水・・・等人相繼發言，他們認為舉辦座談會立意很好，可以增進彼此溝通與建立合作默契。

四場座談會共有百餘個社團、近兩百人參與討論、交流，提供不少建議給客家事務局對於未來推展客家事務與各項活動。

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

「語言滅、文化消、族群亡」-振興客語俾挽救客家文化！

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

為落實縣長吳志揚客家政策，及加強客語傳承發揚，桃園縣政府客家事務局於21日邀請縣內客家重點發展區11所國小校長進行推展客家文化活動諮詢，就推動學校客語教學及相關教學資源整合事項進行意見交流，校長們提出多項建議和看法。客家事務局局長賴俊宏表示，語言是推動客家文化核心，目前在台灣地區13歲以下之客家子弟客語能力只剩12.8%，再不設法挽救，客家語言即將消失，沒有客家語言，就沒有客家了。所以，客語向下扎根是讓小朋友學習和挽救客家文化及發展希望之所在。

桃園縣本(102)年經客家委員會核定補助之客語生活學校共計114所，其中國小計56所亦居全國各縣市之冠，全縣更有近八十萬客家鄉親，落實客家文化向下扎根工作，是桃園縣推動客家文化及語言重點之所在。

賴俊宏局長指出，客家事務局一年有四季四大活動，希望能營造出客家環境，但核心仍在語言，更需要與學校互相配合，為促進客家語言文化之向下扎根，客家事務局已推出以下措施:協助各校舉辦客語文競賽、在地特色文化傳習展演、客語魔法學院及參訪客家文化館舍等活動，加強推動校園客語教學之生活化及多元化；補助19歲以下學生報考客語認證考試之資料處理費，強化學生學習客語、取得認證的動機；另補助客語薪傳師結合學校、社區等資源廣開客語學堂傳習客語文化，成效頗佳。

諮詢會議針對今年度加強推動國小客家語文教學，提供成果發表平台，並協助解決雙薪家庭孩童課後托育問題，預計推動辦理「客語講故事競賽」及「國小課後托育試辦計畫」進行討論。會中諸位校長提供寶貴許多意見，提供桃園政府客家事務局相關單位之參考。

德龍國小饒瑞峰校長除相當肯定桃園縣政府客家事務局舉辦各項活動外，也期望未來能將比賽中的精采故事彙編成冊出版發行；龍源國小吳有煥校長、山東國小鍾自妹校長、草漯國小馮立縈校長則是期望「客語講故事競賽」活動能擴展從幼兒園到高中職；另，中平國小陳新平校長則是期望客家事務局能對於熱心推動客家事務的學校予以表揚。

桃園縣政府客家事務局相關單位表示，推動客語向下扎根是首要目標，未來亦將持續辦理校長諮詢會議，諮詢會議內的相關之內容，也將是未來推動客家語言及文化活動目標，並透過跨域合作共同打造嶄新的「客語桃花源」。

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

桃園縣客家文化館新春特別活動花絮

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣客家文化館春節不打烊，從大年初一安排歌謠、舞蹈、說唱藝術、戲曲、演奏、歌舞劇等具有桃園客家特色的展演活動和 DIY 體驗，加上鄰近龍潭交流道交通便利，春節期間每天吸引上千名遊客來訪，連續假期總計有近萬人湧入客家文化館。

桃園縣政府客家事務局賴俊宏局長說，年假期間天公作美，出遊的鄉親較多，客家文化館除了除夕休館外，春節期間來桃園縣客家文化館每日給予鄉親不同的視覺饗宴。

客家事務局今年春節安排客家藝文展演，邀請了桃園十五個優質團隊演出，其中包含：杜翊菱平鎮市和平歌唱班、擎天黃梅戲劇團、平鎮市東勢歌謠班、劉榮昌三人樂團、中壢幸福歌謠班、桃園縣客家民謠研究促進會、關西八音團、飛燕舞蹈團、平鎮市北勢歌謠班、客家獅+電音三太子、知音樂團、龍潭鄉三坑歌謠班…等。現場除了有摸獎活動，還有近 20 個攤位有客家陶藝的 DIY 體驗、客家美食、兒童益智遊戲等，讓鄉親擁有一個難忘的客家春節。

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

歡慶天穿唱客謠

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

桃園縣政府主辦之「102 年全國客家日-歡慶天穿唱客謠」活動，將於 3 月 1 日上午 8 時 30 分起，在客家文化館戶外廣場(龍潭鄉中正路三林段 500 號)熱鬧登場。當天將安排祭天儀式、第二屆全國客家流行歌曲大賽頒獎典禮，並進行熱鬧精采的歌舞音樂盛會。

主辦單位-客家事務局表示，活動當天最特別的是，本次活動邀請身為客家女婿的卑南族歌王-南賢天及謝宇威、顏志文、拷秋勤、劉劭希等金曲歌手、樂團等人現場演唱多首客家經典歌謠，並穿插這次大賽各組冠軍、社團及客語生活學校等的精采歌舞秀。

當天除了舞台區的精采表演，現場更準備了 2000 份炸年糕供大家免費試吃，及安排客家文創市集、DIY 互動體驗、環保節能宣導等周邊活動。歡迎大家前來桃園作客，體驗豐富多樣且活潑精采的活動，共度最有客家味的新春節慶。

詳情請至桃園縣政府客家事務局官網 http://www.tychakka.gov.tw，或電客語服務專線 0800-800-459 查詢。

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

「明星擂台組」精彩鬧熱大 PK~公佈優勝名單

【文／轉載自桃園縣政府客家事務局】

第二屆全國客家流行歌曲大賽 23 日在桃園縣客家文化館演藝廳熱烈進行明星擂台組比賽，96 名參賽者不乏身經百戰與戰績輝煌者，競爭激烈，共有 22 人進入決賽。

桃園縣政府客家事務局賴俊宏局長表示，客家事務局每年所舉辦四季四大活動，春季活動的重頭戲就是天穿日－全國客家流行歌曲大賽，今年已邁入第二屆，眾多客家後生人不分男女老幼，共同傳唱客家流行歌曲，希望有朝一日這群歌唱好手能成為客家流行音樂傳唱的種子。

來自楊梅市上湖國小的參賽者詹騄明同學，目前國小 6 年級的他，為今日比賽年紀最輕者，曾在上屆比賽與姊姊雙雙入選佳作，父母皆為客家人，所以從小就熟稔客家語言並喜愛客家文化，希望本次比賽可以和姊姊共同爭取到好成績。同樣來自楊梅市客庄的參賽者陳登杜先生，是此次比賽年紀最長者，曾參與客家電視台「鬧熱打擂台」傳統組比賽，一路過關斬將通過 20 關考驗，雖然擅長客家三大調，但這次改演唱客家流行歌別有一番滋味，他表示很高興能與眾多後輩同在一個舞台上演唱。

老家在苗栗縣大湖鄉的參賽者梁智凱先生，亦是上屆青壯組比賽冠軍，他表示父母雖然都不是客家人，但因為從小就成長於客庄，因此耳濡目染下，能夠說流利客語，並在閒暇之餘從事客語歌曲創作，今日演唱曲目皆是自行創作的客家歌曲，看到眾多參賽者的優異表現，感到格外興奮與緊張；另來自新竹縣北埔鄉的大華國樂團陳國芳理事長，本次帶著團內樂手，在古樂伴奏下演唱客家歌曲，顯現出客家歌曲純樸之美，很是精彩。此外，來自馬來西亞柔佛的華僑陳廷婷小姐，祖籍為漳州福建，目前就讀台灣藝術大學碩士二年級，參加過多場中文流行歌曲比賽，這次特地練唱客語流行歌，雖然頗有難度，但深深被客語歌曲的質樸柔美所感動，並表示明年一定繼續參與此項比賽。

桃園縣政府客家事務局相關人員指出，因為參賽人數眾多水準超高，為免遺珠之憾及給予參賽者更多鼓勵，經評審團決議增加入圍人數至 22 位進入決賽。

經過一整天激烈的競賽，最終獲得入圍獎者計有彭清意、吳宜珮、葉人瑋、陳石貴、郭茂盛、黃苡筑、詹宥妘、黃紀墉、黃森霖、李文宏、蔡宜芸、林淵明、邱鳳椿、張馨文、范秀枝（以上姓名以決賽參賽者出場順序排序)；而優勝前三名為葉鈺渟、陳廷婷、陳鴻全，佳作為廖秋玲、梁智凱、羅華升、黃于娟。優勝前三名及佳作獎得主將於 3/1(五)上午舉辦之「歡慶天穿唱客謠」音樂會中頒獎，歡迎全國鄉親屆時前往桃園縣客家文化館共襄盛舉！詳情請至活動網站 http://www.hakka-music.com/查詢。

資料來源：http://www.tychakka.gov.tw

正月二十天穿日 各地籌備多元活動

【文／轉載自客家電視台】

3 月 1 日是農曆 1 月 20 日天穿日，是客家人紀念女媧煉石補天的節日，彰化縣和新北市都會以五色粄補天穿，新北市政府還有關懷弱勢的活動，在花蓮市則是邀請傳統技藝老師傅大展身手，透過活動讓民眾體驗早期生活的點滴。

在花蓮市中華市場內，賣發糕的謝美苓堅持傳統工法蒸發粄，從磨漿、調味到蒸發糕，每一個步驟都絕不馬虎，另外高齡 91 歲周如松，磨剪刀的手藝，一做就是 60 多年，是許多裁縫師指名的磨刀師傅，這些老師傅都將在 3 月 1 日花蓮市舉辦的天穿日活動，展現傳統技藝。

發糕達人 謝美苓：「你要用手去揉，我們要揉到發粄很重，等到可以蒸了，手去摸覺得很輕，表示可以蒸了，你說這樣的發粄要蒸多久，水滾，一般我用這樣的碗要蒸 3 小時。」
磨刀師傅 周如松：「我的客人花蓮南部很多，以前的裁縫店，做西裝的剪刀幾乎都是我磨的。」

而彰化縣政府則是邀請拿到客語生活學校，中區初賽特優獎的田尾鄉幼稚園小朋友，參加在永靖鄉的全國客家日活動，由於永靖鄉約有 7 成的民眾是饒平客家後裔，藉著全國客家日的活動，帶著民眾認識永靖鄉饒平客家庄。

永靖鄉長 李詩焱：「我們會用 5 色粄來做女媧補天，天穿日補天祈福，當然我們也安排我們的自行車，鐵騎繞行我們永靖鄉內饒平整個客家庄的活動。」

除了同樣以 5 色粄補天穿，新北市客務局則是將主題放在關懷弱勢，要帶著喜憨兒向客家主廚學做客家美食。
新北市政府客務局長 彭惠圓：「我們會請他們一起來打粄，一起聽山歌、跳舞這些。」

另外也帶著民眾，利用再生素材做花材，舉辦茶花為主的花藝展，從花蓮、彰化到新北市，有傳統技藝也有創新巧思，讓民眾在 3 月 1 日熱熱鬧鬧過天穿。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客家主題場館 台灣燈會感受客家情

【文／轉載自客家電視台】

新竹地區是客家族群的重鎮，為了讓民眾來到燈會，也能了解客庄人文風情，特地規畫客家主題場館，以也在燈會管制區中的新瓦屋保存區傳統建築，融入燈光裝飾，還特地在一旁搭建了一座土樓，裡頭有播放以客庄 12 大節慶為主軸的客庄風情 3D 動畫，可媲美「清明上河圖」，希望大家來新竹欣賞花燈，也能認識客家文化之美。

來到台灣燈會想要感受濃厚的客家風情，就一定要來新瓦屋客家文化保存區這裡，一走進來就可看到，有各式各樣漂亮的花燈，大人小孩都爭相要與花燈合影留念，其實以前在新瓦屋，是林家人居住的地方，因此白天走訪新瓦屋，可見傳統老建築，最古老已有 200 多年的歷史了，晚上在屋頂上，還有特別的燈光秀，大家來到新瓦屋，就像一趟文化之旅。

竹北六家駐地工作站專任助理 劉兆書：「忠孝堂的公廳，會有燈光照過去，在晚上的時候很漂亮，白天展覽館裡面，有義民爺神豬的介紹，那是靜態的東西，大家也可以來看看。」

體驗客家風情之後，在新瓦屋的服務台，每天下午 3 點，一直到 3 月 10 日為止，都會發送可愛的小提燈，許多人排隊，就可知道它受歡迎的程度，大人小孩都想要擁有，不僅可以提著，還可戴在手腕上，許多民眾中午，就來排隊等著領取。

排隊民眾：「排隊差不多 3 個小時，(為什麼想要排隊)，因為很難得，一年只有一次的東西，(從哪裡來)，我是彰化人，過來這邊。」

領到了小提燈，大家還可以去旁邊欣賞由新竹縣在地社區，結合在地人文風情製作的特別花燈，還有一個最特別的客家土樓，裡頭有一幅長 80 公尺，90 公分高的水墨畫，是結合桃竹苗地區的藝術家所創作，主題為客庄 12 大節慶，包含苗栗(火旁)龍、國姓搶成功等活動，讓民眾在最短的時間內，透過畫作就能了解客家人文風情。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

傳統戲曲藝術節 10 大劇團熱鬧開演

【文／轉載自客家電視台】

為傳承在地固有戲曲文化，苗栗縣特別舉辦「傳統戲曲藝術節」活動，邀請中國及台灣各路優質傳統戲劇團體共 10 組，分別至縣內 18 鄉鎮市進行演出，讓鄉親感受台灣戲曲文化魅力。

不論是客家採茶劇還是歌仔戲，精彩的身段加上美妙的各式唱腔，贏得滿堂喝采，這是苗栗縣政府為了傳承地方固有戲曲文化，特別舉辦的傳統戲曲藝術節活動，邀請國內外共 10 隊知名劇團來苗栗展演。

苗栗縣長 劉政鴻：「我們把我們傳統戲曲藝術下鄉，讓我們鄉親來共享。」

苗栗縣政府國際文化觀光局長 甘必通：「傳統藝術裡面，當然我們苗栗有客家人、閩南人還有大陸的，所以我們特別請到大陸的原生代客家風情歌舞集，在 3 月 15、16、17 日辦一個土樓神韻。」

難得一見的傳統戲曲大會師，也讓參演劇團覺得地方政府對文化傳承的重視，有些演員，甚至是第一次回鄉表演十分興奮。

參演劇團 李文勳：「有些同事是苗栗、公館、獅潭、西湖的客家人，他們說老師，我們第一次回苗栗演出，他們第一個覺得很開心，第二不管是新竹也好，苗栗也好，對客家戲有多一份這樣的照顧，讓我覺得很感動，有一種期盼跟感動。」

這次傳統戲曲文化節活動，將從 2 月 22 日開始到 4 月底，每週末在全縣 18 鄉鎮市，免費演出，其中 3 月中，永定客家土樓藝術團，採取索票入場，精采的傳統戲曲大會師，邀鄉親感受一場熱鬧非凡的藝術饗宴。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客視 10 週年 學者齊聚探討未來發展

【文／轉載自客家電視台】

去年成立的台灣客家智庫，每個月以小公廳的形式，邀請關心客家事務的學者和各界人士，為客家事務提出建言，今天以「客家電視 當有意思」，討論客家電視台 10 週年的檢討與未來發展，其中第 4 屆公視董事陳板指出，由於第 5 屆公視董事會至今仍然難產，因此沒有召開客家電視台諮議委員會，造成許多外界意見無法及時反映，呼籲政府必須及早處理公視董事會空轉的問題。

台灣藝術大學古蹟修護系客座教授 陳板:「因為諮詢委員會，現在叫作諮議委員會，有這樣的機會，他們可以要求看詳細一點，有權，現在講得，現在當然像剛剛說的這麼久沒有運作，我認為台裡面也很辛苦，因為自己要承擔，因為上面卡住，自己要承擔。」

而除了客家電視台的編制，與會者也提出必須及早整理客家文史資料，讓客家傳統文化能夠廣為人知，而台大歷史系教授張秀蓉指出，客家電視邁入 10 年，雖然時間不算長，也應該著手記錄，10 年來從無到有的歷程，也能在回顧中找出未來精進的方向。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

衝竹竿炮 河婆客家人熱鬧慶元宵

【文／轉載自客家電視台】

屏東市有一群隱身在都會區的客家人，他們是民國 36 到 38 年間，因為戰亂和飢荒，從廣東汕頭搭船過來的客家人，他們從廣東河婆鎮，帶來與六堆客家不一樣的文化，最精采的就是每年元宵節衝竹竿炮的廟會活動，今年共募集 1500 支竹竿炮，場面相當震撼。

屏東市林仔內三山國王廟，神轎遶行地區各宮廟，信徒以竹竿炮恭迎。

用竹竿綁住長長的鞭炮，神轎在鞭炮中間穿梭，這樣熱鬧的衝竹竿炮活動，和台東的炸寒單爺一樣精采，看抬神轎的人只穿汗衫和戴帽子，在點燃的鞭炮中間穿梭，一點都不覺得危險。

廟方顧問 林建中：「聽我父親說在大陸，正月次日就開始到十五，台灣因為沒有那麼寬的地方，所以只在正月十五放竹竿炮，來慶祝元宵節。」

竹竿炮燃放之後，信徒會將竹竿帶回家，經過王爺加持過的竹竿，用來懸掛八仙彩或是曬衣服有保佑的功效，這項屏東市及竹東鎮，河婆客家人才有的竹竿炮，歡喜舉老爺熱鬧的場面不輸炸寒單爺，吸引遊客專程來欣賞，也成為屏東市文化觀光的特色。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

全國中小學競技龍賽 宣揚民俗文化

【文／轉載自客家電視台】

為了傳承客庄固有舞龍文化，苗栗縣政府特別舉辦全國中、小學舞龍競技，各校學童以競技龍相互較勁，場面好不熱鬧，校方指出學生舞龍，不但可以鍛鍊身體，也有傳承文化的意涵。

精彩的舞龍表演，吸引不少鄉親圍觀，雖然是學生組的比賽，不過華麗的神龍，搭配小朋友精湛的舞龍套路，也讓在場鄉親看得很過癮。

民眾：「感覺看起來，小朋友舞龍比較有步數，比較熱鬧，雖然是小孩子，不過舞起來還是很好看，比大人舞得還好。」

這是苗栗縣政府為發揚體育運動，同時傳承在地舞龍文化，特別舉辦的全國中、小學競技舞龍賽，由於競技龍龍身只有 9 節，龍頭較輕適合學生使用，加上結合競技體操動作的舞龍套路，成功吸引學童學習傳統民俗文化。

竹南國小校長 廖金文：「他舞的龍比較輕，可以做較繁複的動作，傳統舞龍的龍頭很重，只能用走一走，跑一跑的動作，所以競技舞龍，一方面較輕、較好看，小朋友舞起來也比較有趣。」

競技舞龍隊學生：「身體健康啊！(喜歡舞龍嗎？)會。(這次得到的成績滿意嗎？)滿意。」

競技舞龍隊學生：「(舞龍頭會很辛苦嗎？)還好。(覺得舞龍可以帶給妳什麼？)舞龍以後如果讀卓蘭實中的話，可以直升到大學體育的。」

精彩的全國中、小學競技舞龍賽，共吸引來自全台 23 所學校參加，其中還不乏有非客庄縣市參賽，也讓地方推動舞龍民俗技藝，注入一股強心劑 。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

東勢新丁粄節 重頭戲「鬪粄」登場

【文／轉載自客家電視台】

台中東勢新丁粄節昨天已熱鬧登場，不過今天才是元宵節，因此新丁粄節的重頭戲「鬪粄比賽」，今天晚上才要在東勢各寺廟展開，為了讓遊客能一窺東勢客家人特有傳統比賽，台中市客委會就請有新丁會的寺廟，各製作 10 個新丁粄，參加由市政府舉辦的鬪粄比賽，並且也讓民眾一起來分享客家大粄的味道及人情味。

相信民眾一定吃過紅龜粄，但應該沒有吃過這麼大的，為了讓民眾了解東勢客家人，在元宵節的傳統文化，台中市客委會，就特別舉辦，以寺廟為單位的鬪粄比賽，並且讓民眾來試吃。

台中市客家事務委員會主祕 魏瑞伸：「讓我們廣大的遊客及民眾，都能夠了解，我們全省唯一的鬪粄傳說，就是在這裡呈現，整個的流程，都是依照最傳統的方式來進行。

東勢區北興里里長 郭永麟：「做 10 個，有比重量 有比色澤，還有吃的口感。」

另外在早期的鬪粄比賽，還有一項不能說的祕密，那就是「補屁股」，也就是在新丁粄的底下，偷偷補一塊粄皮以增加重量，希望能因此獲得名次。

樂善祠管理委員會主委 簡景湖：「這是比賽投機的方式，像是一樣都是 30 斤，我看到你的有 30 斤，我就做一塊"補屁股"的粘上去，就會比較重，現在的人比較不會，這是以前流傳下來的習俗。」

除了鬪粄比賽之外，在東勢的文化街，還有社區媽媽的創意新丁粄比賽，由於今年是蛇年，所以在攤位上可以看到，各種蛇類造型的新丁粄，其中又以這隻「蛇姬」，造型最特別。

東勢福隆里媽媽教室組長 馬素梅：「媽媽教室全都是漂亮的女孩子做的，我們就想做一個"蛇姬美人"，代表我們東勢的客家女性，每一個都很漂亮。」

東勢新丁粄節，原本只是東勢的客家人，在結婚生子後，向神明及親戚朋友報喜訊的一項習俗，近幾年，在公部門的宣傳下，成為中台灣別具特色的元宵節活動，同時也讓民眾看到東勢特有的客家文化。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

苗栗元宵(火旁)龍 愈炸愈旺祈好運

【文／轉載自客家電視台】

苗栗　龍盛會 23 日晚間在河濱公園正式登場，因為客家人有炸龍越炸越旺的習俗，今年共有 13 支龍隊，接受瘋狂鞭炮洗禮，場面十分熱鬧刺激，也讓上萬鄉親感受客庄元宵　龍樂趣。

13 支龍隊輪番上陣，接受炮手們瘋狂鞭炮轟炸，由於客家人炸龍，有越炸越旺的涵義，神龍在炮陣中，時而騰躍、時而翻飛，熱鬧的景象也吸引上萬鄉親前來感受，(火旁)龍的震撼魅力。

民眾：「因為(火旁)龍很好玩。(今天看了感覺怎麼樣？)感覺很刺激。」

苗栗市長邱炳坤指出，客家人舞龍、炸龍是上千年的歷史文化資產，(火旁)龍活動就是希望，藉由神龍祥瑞之氣，帶給民眾平安吉祥，同時也利用炸龍的視覺刺激，將傳統客家風俗文化永續傳承。

苗栗市長 邱炳坤：「舞龍文化有很深層的，客家民族生活文化在內，也有信仰文化，現在發展成民俗技藝文化，也發展成產業與遊覽，觀光發展的文化。」

苗栗(火旁)龍活動，今年已邁入第 15 個年頭，一年比一年盛大，不但被客委會列為客庄十二大節慶之一，近年來也躍升為全國元宵 4 大活動之一，成為苗栗重要的客家文化慶典 。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

寶山「打中午」 千人食福分享福氣

【文／轉載自客家電視台】

新竹縣的寶山鄉，有個流傳百餘年，被稱為「打中午」的習俗，當地居民會在元宵節前，會烹煮豐盛的菜餚及準備自家拿手好菜，在中午擺設宴客，犒賞參加迎神遶境陣頭能補充體力，順便也討個福氣，不管彼此認不認識，一同品嚐客家美食，並感受客家濃厚的人情味。

寶山鄉新城村居民，挑著自家豐盛菜餚，抵達玖龍宮前集結，而竹籃裡裝的炒米粉和焢肉等菜色，都是鄉親們一大早精心準備的食材。

民眾 彭秀緞：「我 6 點就起床準備食材，隨後湯圓煮好又繼續炒麵。」

民眾 邱國榮:「溫煮這些焢肉滷一些豆腐干，來參加我們打中午，這麼熱鬧的節慶。」

鄉親表示，以前農業社會裡，迎神遶境陣頭都是徒步抬神轎，在交通不發達的時代，中午吃飯卻是個問題，為了不讓前來祭拜的鄉親，及迎神陣頭餓肚子，烹煮豐盛菜餚，解決食的問題，一方面犒賞，迎神遶境工作人員的辛勞。迎神陣頭一個接一個前來，等大家虔誠祭拜完，也就是令人期待的開飯時間，由於菜色實在是太多了，可能要吃上好幾回，才能夠全部品嚐完。

民眾 張玉嬌：「一樣(菜)吃一點，也無法吃完全部。」

民眾 黎永祥：「東西很多但是人也多，場所很擠也擠不進去，所以我在旁邊裝一些就吃了。」

客委會副主委 鍾萬梅:「感謝天地神明，以及鄉民挑擔奉獻，客家人很重視感恩。」

這項流傳百餘年的習俗，到了中午開飯時間，不管彼此認不認識，都可以和大伙，一同品嚐客家美食，寶山鄉公所表示，為了展現客家鄉親的濃厚人情味，這項流傳百餘年的習俗「打中午」，未來有意結合「天穿日」擴大舉辦，希望成為國際性的客家活動。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

六堆伯公文化祭 元宵前夕盛大登場

【文／轉載自客家電視台】

客庄十二大節慶，六堆伯公文化藝術祭，23 日在屏東縣運動公園舉行，除了傳統攻炮城，及盤花比賽以外，還迎請六堆伯公來會場安座賜福，並製作約 2 公尺高的伯公神像，供鄉親前往祈福，讓民眾更進一步體驗六堆客庄的常民信仰。

「一個這個黃色，黃色再一個紅色。」

由媽媽帶著小朋友一起疊盤花，從小灌輸六堆客家庄，利用家庭環境所種的花朵，堆疊成盤花，供奉土地公的習俗，這隊盤花比賽的常勝軍，在短時間之內就完成盤花，作品相當有層次。

參賽者 謝美蘭：「用玫瑰、圓粄花、菊花及新丁花和芙蓉，還有扁柏。」

「這麼貼心這樣洗手。」

疊盤花後就是敬祀土地公，洗完手之後踏上祈福橋，徒手向土地公拜拜後，領取祈福卡。

工作人員：「財運、還有健康、婚姻，還有事業學業。」

填寫祈福卡之後要擲筊，最後將祈福卡掛在祈福橋上，希望攻炮城的比賽，可以獲得佳績。

「1 萬 5 是我的，加油、加油、加油。」

「預備！」

比賽槍聲響起，今年首創的六堆義勇軍攻炮城，營造出軍隊攻城的壯觀場面，讓參觀的鄉親感受到空前的震撼，為參賽者加油得更賣力，而最精采的雲霄攻炮城第一名 15 萬元的冠軍隊伍，將在 24 日元宵節晚上產生。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

草屯客家協會 致力發揚在地客產業

【文／轉載自客家電視台】

南投縣草屯鎮的客家協會，成立才短短一年的時間，現在已經有弦鼓班和歌舞班，這些成果，除了歸功於會員的用心之外，鎮公所以及縣府文化局的大力支持，也是激勵成長的主要原因，協會也表示，未來的目標，將會著重於發揚在地客家產業為努力方向。

不管是大人或小孩，大家都認真扮演好自己的角色，讓整個演出顯得更加完美，還有精采的舞蹈以及小朋友來念歌謠，這些都是草屯客家協會，一年來的學習成果，理事長表示，未來除了各項課程，繼續推動之外，推廣在地客家特色產業，將會是努力目標。

草屯鎮客家協會理事長 范光順：「菸葉在我們草屯鎮算是大本營，尤其在我們中原里，我們還有菸葉廠的存在，我們會去陸續挖掘這些菸葉廠，把客家庄的菸葉發揚出來。」

因為所有會員的努力，受到各界的高度肯定，所以不管是鎮公所或是縣府文化局都是全力支持。

草屯鎮長 洪國浩：「我們也委託中洲科技大學，就草屯地區的客家聚落分布這個調查跟研究也發現說，我們草屯鎮的客家鄉親，超過 8000 多人有新的發現。」

協會表示，這次特別把會員大會結合新春團拜，除了慰勞眾人的辛勞，也希望大家繼續努力，讓草屯鎮的客家展現不同的風貌。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

竹東客家山歌賽 一連四天慶天穿日

【文／轉載自客家電視台】

舉辦近 50 屆的竹東天穿日山歌比賽，2 月 28 日起一連 4 天在客家戲曲公園舉行，這全台最老字號山歌比賽，今年仍吸引近 1500 人參賽角逐。

社區媽媽們精彩的舞蹈，為邁入 49 年歷史的竹東鎮天穿日客家山歌比賽，記者會揭開序幕，這個天穿日山歌比賽，原只是為了延續過年熱鬧氣氛，並讓大地休養生息的地區性活動，沒想到如今要比 4 天才會結束。

竹東鎮長 徐兆璋：「我們今年報名人數，(個人組)有 496 位參加，年齡最大的 96 歲最小的 4 歲，來自於全省(團體組)31 隊 961 位，總共有 1457 位參與。」

為了配合今年台灣燈會，在鎮公所也將開幕儀式結合社區製作形象燈籠踩街。

竹東鎮社會文化課課長 傅瓊珠：「我們踩街路線會從我們竹東火車站開始，到我們客家戲曲公園，今年我們踩街隊伍非常熱鬧，總共有 10 幾個，由各里各社區所組成的創意造型踩街隊伍所組成的。」

竹東鎮公所表示，透過將近半世紀的歌唱比賽，期許能吸引更多人喜愛聽、喜歡唱客家山歌，也讓歷史悠久的天穿日意義傳承給下一代。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

花燈賽.擲米籮 崙背元宵熱鬧非凡

【文／轉載自客家電視台】

元宵節時，各地都有熱鬧的民俗慶典，除了官方舉辦的大型活動之外，地方上的活動更能看出社區的創造力，在雲林縣崙背鄉的奉天宮就舉辦創意花燈設計比賽，讓社區民眾及小朋友來發揮創意，並且在元宵節晚上遊街，而另一信仰中心崇賢寺也將依照百年傳統，舉辦「擲米籮」占卜儀式，來預測今年的農業運勢。

社區居民用貨車載來一座又一座的花燈，聚集在廟前讓評審打分數，由於今年是蛇年，因此所有的花燈都以蛇為造型來比創意，其中這座用桂竹製成的大蟒蛇，在眾多的花燈中看起來最特別。

大蟒蛇花燈作者 施三郎：「剛開始我先做一隻小隻的，讓大家看覺得可以才開始做，竹子鋸幾段後再鎖起來，這個做了大約 5 天。」

崙背鹽園社區發展協會理事長 張明毅：「過年才做的(竹子)比較濕、比較重，要等到一陣子過後才會乾、比較輕，現在較重 男人拿還可以，女孩子拿就感覺太重，要舉起來比較不容易。」

為了讓民眾過個熱鬧的元宵佳節，崙背鄉公所與當地的廟宇，一起合辦「元宵提燈踩街活動」，同時還有創意花燈設計比賽，讓鄉內所有的社區及小朋友，自己動手製作元宵花燈。

奉天宮管理委員會副主委 李肇基：「每年的主題燈都用 12 生肖來做，依照社區各自的意見自己去做，有大型的主題燈，也有小型手拿的燈籠來遊街、來踩街。」

除了奉天宮的花燈踩街之外，崙背鄉的崇賢寺也將在元宵節晚上，依照百年傳統舉辦「擲米籮」占卜儀式，來預測今年的農業運勢，所以崙背鄉的元宵節可說是既傳統又熱鬧，帶給民眾有佳節氣氛的小過年。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客庄營造經費到位 遲未動工惹民怨

【文／轉載自客家電視台】

雲林縣崙背鄉是詔安客的重點發展區，因此客委會多年來投入許多資源，協助當地發展客家文化，其中光是崙背鄉港尾村，客委會就陸續補助了 2 千多萬元要進行客庄環境營造，只是部分工程款都已經到了鄉公所卻遲遲未動工，讓村民們不諒解，對此，鄉公所則表示，因為設計一再變更，工程才會延誤，相關設計案，月底前鄉公所就會重新上網招標。

崙背鄉的港尾村是七嵌(欠)武術的發源地，因此客家委員會在當地投入 2100 萬元，要設置入口意象以及客庄生活環境營造，但其中廟前廣場改善工程的 400 萬元經費都已經撥給了鄉公所，只是等了 2 年多的時間卻遲遲未動工。
崙背鄉港尾社區發展協會理事長 廖豐東：「入口意象以及水溝加蓋，第一項這些都已經有實施也有招標，到目前都還沒做，還有廟前廣場，廣場要加建鐵皮屋，那個從去年到現在，拖延將近 3 年，3、4 個工程到現在都還沒做，到底政府在拖延什麼，真的我不了解。」

由於村民們相當不滿，甚至找地方民代一起到崙背鄉公所要求說明，而鄉公所則表示，因為地方一再要求變更設計，加上承包商倒閉而解約，工程才會延誤。
崙背鄉鄉民代表 廖建廷：「我們的社區，當然依我們的意見為意見，但愈講愈是不同的意見，我們有講但結果還是一樣。」
崙背鄉公所建設課課長 許水生：「非常多話，講最多話，改變最多，且最浪費時間，也只有港尾而已，所有每一件工程都是這樣，我說一句話，我們可以做得應該很理想，像我們討論到這樣應該很理想，為什麼做不好，這其中問題很多。」

崙背鄉長 李永茂：「在地詔安客的長輩，他們都有一些意見，所以設計上有些出入，所以就一再設計，而設計的公司也因人事關係，所以公司就解散了，我們會重新設計再發包。」
崙背鄉公所指出，2 月底之前就會將廟前廣場改善工程案重新上網招標，鄉公所最近也在港尾村進行道路排水溝的改善工程，結果水溝蓋卻比路面還要高，而鄉公所表示，因為部分路段地勢較低，未來還會再做路面填補，請鄉親放心，雖然工程有些延誤，但鄉公所絕對會兢兢業業做好每一件事，也請鄉親能諒解。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

全客語幼兒園 沉浸式教學傳承母語

【文／轉載自客家電視台】

為了避免全球少數語言消失殆盡，西元 2000 年開始，聯合國教科文組織倡議，每年的 2 月 21 日為「世界母語日」，客委會為傳承客語，也積極推動客語認證，並推出各種獎勵措施，在屏東縣就有一所，客語沉浸式教學幼兒園，從負責人到老師，全都通過客語認證，甚至有客語薪傳師資格，落實幼兒園的母語環境。

「老師教我們很多有趣的客家話。」

認真地練習客家相聲的小朋友們，個個說得上一口流利的客語，而這些小朋友，不只是在學校說客語，回到家一樣會講。

幼兒園董事長 廖勝冠：「父母親帶小孩出去，買東西也好做其它事情，社會的行為的時候多用客家話，這樣才能落實在生活裡面。」

這所幼兒園的家庭成員中，手上都握有客語認證合格證書，並且獲得第一屆客語家庭表揚，其中有 2 位還獲得客語薪傳師資格，甚至嘗試以客家話，教導幼兒學習外語。

客語薪傳師 廖士魁：「用客家話學英文，引起他的動機，America 阿貓他們家，因為一次學到兩個字，阿貓他們家是客家話，America 是英文，他會覺得很有趣，一次就能學到又不會忘記。」

身為屏東縣第一所，幼幼客語認證的示範學校，這所幼兒園 7 年來，不斷致力推動母語教學，並不曾因為世界母語日，而特別教授客語，不過園方更盼望的是，每個家庭成員都能以母語互動，如此一來才能真正收到，沉浸式教育的預期成效，而母語傳承也才不致成為空談。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

落實客語環境 立委提客語商家認證

【文／轉載自客家電視台】

最近幾年都可以看到民間團體帶頭舉辦活動，營造母語環境，然而資源不足效果也有限，為此部分客籍立委甚至提案要求客委會，在 69 個客家重點發展區，鼓勵商家多使用母語，早在 20 世紀末的愛爾蘭，其實經歷過這麼一段過程，並透過實際政策作為，給予使用母語的業者及民眾，相關租稅減免及消費優惠，他山之石的經驗，值得國內深思與借鏡。

在客庄消費，用客語交談總是能消除，商家以及顧客之間，彼此的陌生感，去年客委會在苗栗客家園區，先行試辦客語友善餐廳後，日前朝野多名客籍立委，更直接提案在全國 69 個客家重點發展區推廣「客語友誼商店」認證制度，鼓勵店家多以客語溝通，希望進一步落實客語生活環境營造。

民進黨立委 吳宜臻：「讓所有來的人感受到，你現在就是在客家庄，所以用客語簡單問候，用客語來推銷，用客語說幾樣客人要點的菜名，這樣就可以讓所有客家特色的東西，用客語原汁原味表現出來，所以我認為這樣推動，一種最簡單，最生活化的方式。」

類似的想法，其實早在上個世紀，剛從英國獨立的愛爾蘭就已經實現，為了搶救母語，愛爾蘭當局便在愛蘭語使用者最密集的區域，規畫了 7 個 Gaeltacht「愛爾蘭語區」，只要使用愛爾蘭語，商家能享有相關租稅優惠，消費者消費也有折扣，這樣的經驗也值得台灣借鏡。

台師大台文系教授 李勤岸：「應該有各語言的語言區，譬如新竹、苗栗就是客家重點區先做，這樣比一盤散沙去做，要有效得多，我想說這樣推廣，客家先做，以後也要做福佬話的友誼商店、原住民的友誼商店，慢慢的推廣。」

他山之石可以攻錯，參酌國外的經驗，公部門的力量對營造母語環境的關鍵有助力，也期待政府相關部門能夠拿出實際政策作為，讓台灣多元母語環境營造，不再只是紙上談兵。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

世界母語日 教育部表揚貢獻人士

【文／轉載自客家電視台】

而今天教育部也特別表揚對推廣本土語言有傑出貢獻的人士，其中客語類獲表揚者，包含致力於客語研究多年的文史工作者陳運棟，在新北市、嘉義市任教的小學老師黃瑞香、莊鳳玉，則是結合歌謠、網路遊戲、創新客語教學 ，不僅帶領學生認識客語，甚至喚醒在地客家族群重視。

今年 80 歲的陳運棟，自年輕時就投入客家文化研究，他所著作的「客家人」，30 多年來已被研究客家學者列為必讀著作，影響深遠，當年更整理各種標音方法，首次在書中有系統的介紹客語，對他而言，客語就是客家文化的根本，不容質疑。

客家文史工作者 陳運棟：「對客家族群來說，最重要就是客家話，語言是文化的載體，語言沒有的話，客家文化沒半點，完全沒有。」

用心為小朋友設計歌舞，小學客語支援老師莊鳳玉，運用自身英語教學專長，將歌謠、舞蹈結合客語教學，營造輕鬆活潑的學習氣氛，甚至吸引非客族群學生參與，來自新竹關西的黃瑞香，則在客家族群稀少的嘉義市開設客語課程，帶領非客族群的學生，結合網路遊戲及地方慶典，學習客語，並擔任客家社團幹部，推廣客語及客家文化，喚醒地方客家意識。

新北市秀山國小客語支援老師 莊鳳玉：「我是覺得怎麼用英文的方式來教小朋友，感覺小朋友很活潑，覺得很有趣這樣學習，小朋友不只要會講，還有些會唱他就開始有興趣。」

國立嘉大附小老師 黃瑞香：「從歌謠、客家歌謠，然後很有趣的，我們客家的食的文化，然後還有客家一些客家的元素把它融入。」

2 月 21 世界母語日的這一天，教育部公開表揚在各領域致力推廣本土語言的，個人與團體，希望社會大眾共同重視母語文化，建立多元深入的母語環境，落實母語教育，讓多元族群的母語都能夠向下扎根。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客庄美景 3D 呈現 曲全立獲評審團獎

【文／轉載自客家電視台】

電影少年 Pi 的奇幻漂流，引進好萊塢 3D 技術團隊，呈現台灣許多美景，獲得今年由國際 3D 協會舉辦的第 4 屆國際 3D 大獎的肯定，同時台灣的導演曲全立，以在地 3D 製作團隊，花 2 年時間，用實景拍攝新竹新埔曬柿餅、雲林紫斑蝶等美景，製作出「3D Taiwan」紀錄片，獲得該獎項的評審團大獎。

黃橙橙的柿餅，讓新加坡來的女孩安，看到新竹客家人飲食文化的內涵，而用 3D 影像技術，加上多次嘗試，才終於呈現出雲林山區翩翩飛舞的紫斑蝶，翅膀上豔麗的光澤。

紀錄片導演 曲全立：「事實上，我拍第 3 年才拍出紫色，我前兩年一直在底下拍，我所有回來的蝴蝶是黑的，拍紫斑蝶的時候，你的機器要高，你才能拍出來，問題來了，你如何才能把笨重的 3D 設備放這麼高，這個中間我們研究一年。」

不同於 2D 影像，3D 實景拍攝，必須以 2 部攝影機同時捕捉，模擬雙眼視焦的影像，不僅成本浩大，就連影像的構成都必須多次嘗試，才能捕捉一瞬間的美感。

紀錄片導演 曲全立：「我認為 3D 的效果，不是在於所謂的突出，去嚇觀眾，然後達到一個很強的震撼效果，我覺得不是，3D 事實上，你可以慢慢的去品嘗它，去看到它，所謂現場那樣的感覺，我覺得人與人之間，因為本身距離疏離感就重，所以用 3D 的空間，事實上可以感動人，我覺得這是我，堅持用 3D 的一個小小元素。」

雖然「3D Taiwan」紀錄片，獲得 3D 奧斯卡美譽的大獎肯定，導演曲全立指出，目前 3D 電視機已經量產，一般家庭卻無法收看得到 3D 影片，希望未來能有平台播出，在有市場需求下，才能穩定培養出 3D 影像技術人才。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

響應世界母語日 提倡家庭母語復興

【文／轉載自客家電視台】

為響應 221 世界母語日，高雄市今年以「母語傳承佇家庭」為主題，推出「母語拍拍走」影像創作比賽、天穿日慶祝活動與族語家庭戲劇比賽等「家庭母語月」系列活動，希望能鼓動家庭母語的復興，讓母語教育回歸家庭。

「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言。」

為了提倡家庭母語，高雄市長陳菊以客家諺語「寧賣祖宗田 莫忘祖宗言」，鼓勵所有人，都能學會自己的母語。

「我是客家人，我會講客語。」

客家、河洛、原住民與新住民，4 大不同族群的家庭成員，接受市長陳菊致贈的無患子樹苗，象徵母語薪火相傳，因為他們都是母語無障礙的家庭。

高雄市美濃區民眾 江智雲：「長期家裡就有說客語，所以平常大家都 2 人之間說話時，就全部用客語在說。」

高雄市美濃區民眾 江富善：「以後出去的時候，就遇到客家人，可以跟他講客家話。」

高雄市推出的「家庭母語月」系列活動，集結了教育局的「母語拍拍走影像創作比賽」，客委會的「天穿日慶祝活動」，及原委會的「族語家庭戲劇比賽」，希望民眾在參與活動之餘，能進一步將母語帶回家庭，深化家庭母語的教育功能。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

溪口藝陣文化節 祈福遶境慶元宵

【文／轉載自客家電視台】

元宵節各地都有許多慶祝活動，嘉義縣溪口鄉也舉辦藝陣文化節，鄉內所有的神轎及陣頭都會總動員，舉行為期 2 天的遶境活動，並邀請地方的山歌團參與演出，以彰顯溪口鄉的客家文化。

位於嘉義縣溪口鄉市區中心，有 300 年歷史的北極殿，是當地居民重要的信仰中心，在每年元宵節，廟方都會舉辦遶境活動，以祈求神明保佑地方平安。

廟方人員 張先生:「我們老帝爺要遶境，因為神轎每年都要出去遶境，回來鞭炮紙 鞭炮煙一堆，要清洗後保存下來，要用的時候還要再清洗一次，不然不好看，整頂神轎烏漆抹黑。」

北極殿管委會主委 蔡賴重：「有分的村莊，都有一頂神轎來參加遊行，差不多大約有 30 頂神轎，(這樣總共有幾個村莊)，有 18 個村莊，這個很久了，從我還沒出生就有了。」

由於工商社會，民眾生活型態改變，傳統廟會也逐漸式微，為了找回過去熱鬧的年節氣氛，溪口鄉公所將百年傳統的廟會活動擴大舉辦，並且加入客家元素，以藝陣文化節重新詮釋。

溪口鄉長 劉純婷：「因為我們已經是夾雜非常多的元素進來，要讓大家知道我們溪口這種，閩客交雜的文化，所以鄉公所特別在元宵節期間，舉辦藝陣文化節，趁著藝陣文化節，結合我們溪口鄉在地的元宵遶境，然後讓更多人知道溪口這種豐富的文化。」

2 月 23、24 日 2 天的活動，除了有傳統的民俗陣頭表演外，還有文創品 DIY 彩繪，到場民眾還可獲得由玄天上帝加持過的平安吊飾，溪口鄉公所也歡迎全台的民眾到溪口鄉，過一個有藝術文化的小過年。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

自製客節目 梅州電視台貼近在地生活

【文／轉載自客家電視台】

之前曾為鄉親報導中國梅州客家身影，今天要帶鄉親來看的是當地的電視傳播媒體，成立於1988年的梅州電視台，在旗下3個頻道裡，就有一個是以客語為主的公共頻道，儘管不像台灣客家電視台，是24小時全天候客語播出，但卻早在1994年就開始自製客語節目，內容包括新聞、戲劇、綜藝等包羅萬象，也貼近在地生活。

客家人文史考據在地民俗風情，甚至是客籍台商，在中國打拚的故事「這裡是客家」，內容就如同節目名稱，將粵東、閩西、贛南一帶的客家風情，直接帶進閱聽人的家中，節目力求生活化，這兩年來，梅州電視台更嘗試自製電視劇。

聽起來親切的梅州客話，內容搞笑、對白雅俗不拘，這齣「圍龍人家」，演員年輕，沒有大卡司，也看不見偶像明星，說的就是市井小民生活故事。

梅州市民 鍾先生：「看來好笑，他的內容就是搞笑，我們都喜歡看，吃飽飯 每晚都看。」

梅州電視台公共頻道，自1994年開播以來，便以客語為主要語言收視涵蓋率，也遍及整個粵東地區及閩、贛邊緣地區，一共2000多萬人口，但身為「世界客都」的主要傳播媒體，卻不因此而滿足，未來還計畫建置，全時客語播出的「客家衛視」，讓更多人看見梅州。

梅州電視台製作部主任 梁雄：「節目資源包羅萬象，我新聞資訊可以放，我們可以有文化專題、旅遊美食、風景風光。」

梅州嘉應大學學生：「年輕人比較追求潮流，我們會看那種，比較時尚的綜藝節目。」

儘管雄心勃勃，但面對來自廣東、香港的電視媒體，更具流行以及娛樂性、節目的競爭，如何留住年輕收視族群，也將成為梅州電視台未來最大的挑戰。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

雲林詔安「著年植福祭」 新春迎神納福

【文／轉載自客家電視台】

新春迎神納福，是長久以來的民間習俗，所以最近各地都有廟會活動，而在雲林縣的詔安客家庄，今天也舉辦一場著年植福祭活動，當地的客家鄉親抬著神轎，到 8 大社遶境祈福，居民也打扮成特色陣頭參加踩街，讓整個廟會活動，更顯得熱鬧有趣。

在熱鬧的鑼鼓聲中，客家鄉親抬著神轎，到崙背、二崙交界的 8 個聚落，也就是 8 大社遶境祈福，而為了讓廟會活動，更加熱鬧有看頭，今年還加入化妝踩街隊伍，像是 72 歲的郭女士，就打扮成媒人婆，還邊走邊扭。

枋南村民 郭女士：「現在常常都在扭，有節目就扭。」

大同村小朋友：「原住民的平埔族，(你知道這裡以前的很多平埔族嗎？)不知道。」

大同村民 莊先生：「今天最主要的目的，就是帶大同村的子弟，這些學生，趁著我們著年的活動，出來緬懷過去，使傳統文化讓小朋友來傳承。」

有 130 多年歷史的 8 大社著年植福祭，在每年正月初五起一連舉辦 3 天，輪值的村庄，必須到西螺的廣福宮及福興宮，恭請媽祖到 8 大社遶境，今年因為多了地方特色表演團，所以廟會活動比往年更加熱鬧有趣。

民眾 楊先生：「人很多陣頭也很多，大家都很熱心對媽祖，很熱鬧大家都很熱心。」

雲林縣貓兒干文史協會總幹事 楊永雄：「5 個社區各組成社區新的陣頭，去參加踩街嘉年華的活動，來參與這樣的活動，這是今年最大不一樣的地方。」

著年神明會表示，著年植福祭是當地重要的廟會活動，在早期每個聚落，都必須派出民俗陣頭參加遶境，但現在都花錢請人代勞，已失去原有的氛圍，所以今年，以社區營造的方式配合廟會，希望能重拾過去共同的記憶，再現新春熱鬧的氣氛。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

三興客家歌謠班 走唱25年傳客家

【文／轉載自客家電視台】

成軍25年的，台北市三興客家歌謠班，堪稱台北市成立最久的客家社團，年齡層從10多歲到60多歲都有，特別的是，不僅所有社團成員都是客家人，其中還有一位，留法客籍建築博士邱創華，他對於如何在建築物上，呈現客家風味，有自己一套想法，而台北市客家文化主題公園的音樂戲劇中心，便是他的傑作。

穿著大紅色的喜氣衣裳，呈現出客家婚禮喜氣洋洋的氣氛，這是台北市三興客家歌謠班，為了要重現客家傳統婚俗所舉辦的表演活動，其中擔任媒婆角色的，就是三興客家歌謠班長，而他所推廣的任何事物，都是希望傳承客家。

三興客家歌謠班長 范良克：「現在一年一年，我覺得一年一年(傳承)很難，我自己來說，我就在三興班到，差不多走不動了，我就沒辦法。」

三興客家歌謠班成員 林姵君：「孫子還小的時候帶出來，讓他慢慢去接受這客家歌曲，至少就是播出一個種子。」

還有這位同樣是，三興客家歌謠班的成員邱創華，擁有旅法建築博士學歷的他，不僅想在山歌傳承上為客家盡一份心力，在建築上也別出心裁，加入客家元素，台北市客家文化主題公園的音樂戲劇中心，便是他的作品。

三興客家歌謠班成員 邱創華：「裡面有做一些，像是粗的柱子，用繩子這些，如何團結，這精神要表現出來，因為我覺得有一個客家味，有客家不同族群，大家一起來做。」

台北市三興客家歌謠班成軍25年，走唱4分之1世紀，成員從10歲到60歲都有，班長范良克希望，未來能吸引更多年輕人加入，在各式表演上，一同為客家文化的傳承，注入新的生命力。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

花布蛇布置農會 喜氣洋洋迎蛇年

【文／轉載自客家電視台】

今年是蛇年，雖然絕大多數的人對蛇都有恐懼感，不過應景的蛇類圖騰，還是出現在迎新年的布置元素中。苗栗縣頭份鎮農會為了製作農會大廳的新年布置，特別請農會家政班的志工媽媽，製作兩尾長 10 公尺的花布蛇，不少來到農會大廳的民眾，看到蛇之後會先嚇一跳，然後帶著恐懼又驚奇的表情說，花布蛇好可愛。

據說摸蛇會為新年帶來好運，這位阿婆帶著孫子來到頭份鎮農會，要摸摸這兩尾，造型可愛的花布蛇，長 10 公尺、圓徑 30 公分的兩尾花布蛇，一紅一綠，就盤據在頭份鎮農會的大廳，原來這是農會四健會和家政班，為了布置農民節活動會場以及慶祝新年，想出來的創意布置。

頭份鎮農會家政班裁縫老師 邱秀英：「最難做就是這個頭，頭啊、眼睛、嘴，開始做的時候脖子先剪開來，做好再接起來。」

農會承辦人表示，以前的春節布置都是購買現成的材料，像是龍年就買龍花燈，牛年則是買稻草編織牛，由於新的一年是蛇年，市面上買不到蛇的裝飾品，農會只好自己動手做，甚至花布蛇裡的填充物，還是就地取材。

頭份鎮農會四健會指導員 黃文亮：「(本來是要)用碎布那些，碎布來做，結果碎布找要很多，就沒有，結果大家就考慮到說穀殼，穀殼又環保又最好。」

兩條蛇總花費不到 1 萬元，且布置效果非常好，農會打算以後的新年布置，都由自己來動手做，而這兩條蛇，在完成新年布置的階段任務後，將會搬移到頭份山區的茶園裡，負責嚇跑鳥類的工作。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客諺語「蛇過有路.鳥過有聲」 喻有跡可尋

【文／轉載自客家電視台】

在農業社會，鄉下地方常常會有蛇出沒，客家聚落多半靠山，對蛇更是見怪不怪，因此和蛇相關的客家諺語不少，其中有一句「蛇過有路，鳥過有聲」，意思是凡走過必留下痕跡，任何事一定有跡可尋，呼籲做人要堂堂正正，勿因惡小而為之。

今年是蛇年，提到蛇，一般人可能都會很害怕，和蛇相關語詞，大部分都是較負面的，像杯弓蛇影、人心不足蛇吞象等，但因為客家人大部分靠山而居，從事農業為主，生活周遭常看到蛇，因而衍生出許多，有意思的客家諺語。

台科大客家語言與文化教授 黃永達：「以前農村社會的時候，大家都看過蛇，有時候會看到毒蛇，以前蛇很多，所以用蛇來做比喻，小孩子很快就能了解。」

客家諺語中，和蛇相關的有「人窮志不窮，南蛇脫殼變成龍」，鼓勵人不要看輕別人或自己，一個人立志脫胎換骨，也能成為有用的人，而激勵人奮發向上的，還不只這一句。

台科大客家語言與文化教授 黃永達：「泥蛇完全沒毒，龜花蛇叫做龜殼花，是很毒的蛇，所以說，泥蛇一畚箕 毋當一尾龜殼花，這是什麼意思呢，就是說沒有用的(泥蛇)一大堆，比喻成一堆沒有用的人，不如一個有才能很能幹的人。」

師傅話、俗諺，都是老祖先的經驗累積、智慧結晶，用簡單明瞭的話語表達出來，大小事情都能運用，好記又有趣，期望後代子孫也能廣泛活用於生活上。

資料來源：http://web.pts.org.tw/hakka/

客家論衡

客家心・文化情——客政所周錦宏老師專訪

【文／張淵鈞、李嘉峰(國立中央大學客家政治經濟研究所研一生)】

距離上一次周老師個人專訪，已有近 7 年的時間。這次的訪問內容，著重在周老師的文化工作進展，以及客家學院大學部的設立。

近期周老師的文化工作可分為兩項。其一為「特色產業精進輔導計劃」。周老師最近參訪了數個客家鄉鎮的特色產業，大都為中小型企業主所經營。希望透過政府力量，輔導產業使產品加值、外銷，甚或是成立觀光工廠。參訪期間，這些特色產業著實令周老師感到驚艷，感受到地方產業的活力。例如高雄杉林的葫蘆燈飾，將葫蘆的形象創意化，成為另一種文創產品；而另一項工作，則為「客家生活環境營造」。除了地方文化調查，「農村再生」也是另一個發燒議題，例如有機農業的發展，以及農村土地利用的相關硬體建設，與農業轉型的抉擇。

提到客家文化推展的難處，周老師則舉了節慶作為例子。例如「客庄十二大節慶」，在活動後，是否能讓當地經濟持續活絡？以及是否能真正提高年輕人的主動參與意願？而節慶本身的宣傳，應更著重在歷史文化的內涵，令民眾了解節慶的深層意義，進而認同和參與；而目前有關客家文物的展示，或許過偏於傳統的農耕器具。周老師認為，應該以更多元的展出，讓參訪者體會多樣豐富的客家文化。

周老師亦參與了客家學院大學部的成立籌備。他希望透過大學部的基礎能力培養，加上碩、博士班的專業研究，使客家學院能有一貫的體系，訓練出專業且創新的客家事務人才；相對地，碩、博士班的學生，也可以在大學部修課，加強自身的基本能力。而目前規劃的「五年雙學位」制度，大學部學生可以在大四提早於碩班修課，縮短修業年限，更快速與職場或繼續升學做連結。最後周老師也期望，客院的學生能善加利用中央本身，以及台聯大等等的優勢，去尋找「碗以外」的更多資源，茁壯自己的學識。

客家菁英素描

染出客家味－高雄市花木藍客家藍染發展協會

【文、圖／潘蓉慧(國立中央大學客家政治經濟研究所碩二生)】

（照片攝於 2012 年 8 月高雄市花木藍客家藍染發展協會）

客家委員會每年所出版的記事本始終以「藍」色為基調，今年(2013 年)更是搭配十二個月勾勒出十二款色彩來代表不同時節的客家文化。其中，藍色不僅是封面意象，更象徵著「藍染」以及「好客」的意涵，也吐露了客家與藍色這密不可分的關係。暑假期間趁著回南部實習的時間造訪了位於高雄市區內的「高雄市花木藍客家藍染發展協會」,「高雄市花木藍客家藍染發展協會」多次與高雄市政府客家事務委員會，以及南部大專院校合作創作出許多富饒客家元素又不失流行的藍染作品，透過這次拜訪的機會與協會理事長，暢談了當初是如何走入客家文化，而自己對於創作的理念與想法。

在訪問的過程中，得知理事長本身非客家人，而且處於都會地區其實連成員當中客家人的比例都不高。起初是想成立一個染布協會的團體，當實正值高雄市客委會積極輔導地方成立客家協會社團的時候，就這樣因緣巧合下成立目前這個組織，也因此獲得許多地方與中央客委會的支持和資源，這是當初理事長並未預料的事，也從此與「客家」搭上關係。而理事長雖然接觸藍染的時間很長，但相對於對客家文化的認識實為淺薄，透過不斷地自我學習，理事長對於藍衫有一套獨特的見解與創新。他說：「我覺得我們現在就是說從傳統出發然後去走創新的路。你既然講客家就必須要有客家的元素在，不然就談不上客家了。我們也會一直去了解客家的人文

背景，然後做一些創新，所以我們做的藍衫叫做創意藍衫。我們不做那種傳統的客家藍衫，因為說實在傳統客家藍衫它的接受度會比較狹隘一點。那我們就是說用客家的這個元素去突破它的傳統。」而為了量產與製做出好的染劑，理事長甚至自己育苗種原料，並且堅持以手工的方式打染，她認為從染劑原料到最後的成品都具有生命力，要用心照料、細心對待、真心經營。也因為如此理事長很多的作品都是獨一無二的展示品，說什麼也捨不得賣。

從理事長的言談中能感受到她對於藍染的投入與執著，即便她不是客家人也能夠用更寬廣的視野創造出獨特的客家文化，也無形中為自己染出了客家味。

後生部落格

漢語研究-擬音

【文/陳韻如(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

1、方：　宕合三平陽非
(擬音)：　pjuaŋ　→pfjuaŋ　→faŋ˥ 客語：fonk^{24}
中古音：府良切

2、芳：　宕合三平陽敷
(擬音)：pʻjuaŋ→pfʻjuaŋ→faŋ˥ 客語：foŋ^{24}(paŋ^{55})
中古音：敷方切

3、亡：　宕合三平陽微
(擬音)：mjuaŋ→　mjuaŋ(→vjuaŋ→vaŋ)→uaŋ˩ 客語：moŋ^{11}
中古音：武方切

4、紐：　流開三上有泥
(擬音)：ˬnju→niou^{315}　客語：neu^{31}
中古音：女久切

5、肘：　流開三上有知
(擬音)：ˬʈʻju→tʂou^{315}客語：tsaŋ^{24}(ɕoŋ^{31})
中古音：徒柳切

6、摘：梗開二入麥知
(擬音)：ʈæk→tsɣ˩、tʂai˥客語：ts’ak^{31}
中古音：徒革切

7、樵：效開三平宵從
(擬音)：dzʻjæu　→tɕʻiau˩ 客語：ts’eu^{11}
中古音：昨焦切

8、詞：只開三平之邪
(擬音)：zi　→tsʻï˩ 客語：ts’ï
中古音：似茲切

9、皺：流開三去宥莊
(擬音)：tʃjuˀ→tʂʻou˩ 客語：tɕiu^{55}
中古音：側救切

10、森：深開三平侵生
(擬音)：ʃjem→sən˥ 客語：sem^{24}
中古音：所今切

11、澀：深開三入緝生
(擬音)：ʃjep→sɣ˨˩ 客語：sep^{31}
中古音：色立切

12、測：曾開三入職初
(擬音)：tʃʻjək→tsʻɣ˨˩ 客語：ts’et^{31}
中古音：初力切

13、縮：通合三入屋生
(擬音)：ʃjuk→suo˥ 客語：sok^{31}
中古音：所六切

閩西、閩南客家話之比較

【文／邱宜軒(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

本文以陳秀琪.2008<南靖客家話的音系及其特點-以梅林為代表>和藍小玲.1999.＜閩西客話語音系統＞兩篇文章來做閩南、閩西客家話之比較。看完＜南靖客家話的音系及其特點－以梅林為代表＞之後，得知屬閩南系統的南靖與閩西的永定接觸頻繁，且南靖縣主要講客語的梅林、書洋兩鄉客家人來自永定縣的古竹鄉，語音現象比起閩南其他地區客家話，南靖客家話較接近永定客家話。於是找了＜閩西客話語音系統＞來對比閩南南靖與閩西接近的地方。

＜南靖客家話的音系及其特點－以梅林為代表＞這篇文章以梅林鄉代表南靖客家話；＜閩西客話語音系統＞這篇則是介紹了閩西的寧化、長汀、清流、連城、上杭、武平和永定七個點聲、韻、調概況。這裡在閩西的部分只抓出兩個方言點永定和寧化與南靖做對比，從七個點中挑出永定和寧化是因為永定和南靖接觸頻繁而寧化距離南靖較遠。

最後整理出的相同點有：

1、閩南、閩西和台灣的四縣客語都有雙唇塞音的演變速度較雙唇鼻音來的現象。

2.、閩西的寧化和永定和南靖一樣，章組字有讀 f-的聲母。

3、 南靖客家話曉匣母開口三、四等和曉母合口三等有些字念 s-聲母，永定也有這個現象，寧化和四縣則保持較原始的語音形式。

韻母的部分有七點，相同地方有：

1.、南靖、永定和四縣屬歌豪合流，寧化屬歌豪二分。

2、南靖和永定有咸攝三、四等元音高化的現象。

3、寧化和南靖一樣深攝開口三等也有元音高化的情形。

4、南靖、寧化、永定山攝開口一等出現 u 介音與二等做區別，且與山攝合口一等合流，四縣則是一般客家話的形式山開一以-on 和山開二-an 做區別。

5、輔音韻尾除了四縣-m/p、-n/t、-ŋ/k 保留完整以外，南靖、寧化、永定都有消失和弱化的現象。南靖剩下ŋ/k、寧化剩ŋ、永定剩 n 和ŋ。

誰說賞櫻一定要人擠人

【文／徐丞艾(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

過年連假，正值二月櫻花盛開時期，每一台新聞相爭報導哪裡是最佳賞花地點，不外乎是陽明山、武嶺等地，九族文花村也開始廣告櫻花季，甚至連台中某個公家機關圍牆內種植的櫻花樹都列為私房景點，車水馬龍的大街上也駐足賞櫻的人群。

美麗的東西大家都喜歡，可是新聞報過以後往往湧入大批觀光客，賞花品質降低，為什麼賞櫻一定要人擠人呢？美麗的事物往往在身邊而不自知，中大湖旁有大片櫻花林，雖然個頭還不大，但已經會開花了，不用抬頭就能賞櫻，多舒適方便。

男三舍、女五舍前都有種植山櫻花，寒假初期已經盛開，現在綠葉都長出來了。荷花池前也種一排櫻花樹，有的仍含苞待放，還沒完全盛開。另外還有一個地方，可以讓人放鬆身心的好去處，中大新村，每戶人家都種植花草樹木，天氣晴朗的夜晚，走入那條小徑，抬頭望向天空，看到被松樹遮掩若影若現的月亮，還有滿天星斗在旁點綴，令人心曠神怡。

中大新村一區、三區也有住戶種植零零星星的櫻花樹，比起整片都開滿粉色的花朵，我更喜歡萬綠叢中一點紅的感覺，櫻花樹一枝獨秀，當下它就是主角，這比整片粉紅色更讓人覺得顯眼。

台中新社有著名的賞櫻景點「櫻花林」，入場就要收門票，與其要特地入場賞櫻不如在通往櫻花林的路上欣賞櫻花路樹，民國九十年開始，新社花不到十萬元種植櫻花樹當路樹，現在櫻花盛開，也是賞櫻的好去處。

探討書目：《從「客仔」到「義民」－清初南台灣的移民開發和社會動亂》
臺灣大學歷史系 李文良教授

【文／林詩文(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

第二節《南台灣客家的移住與開莊傳說》 重點摘要

康熙五十年代（1711－1720），在臺灣縣級方志首次出現的「客」的記載，其實也反映了「客」的勢力已經強大到不容忽視的地步，他們移住當地的時間應 該早於康熙五十年（1711）。然而，目前我們尚未在更早的歷史文獻中，找到有關「客」的任何蹤跡，關於他們在當地居住和活動的歷史過程，只能藉助於地方 的民間傳說。

綜合田野訪談和族譜資料而撰的《六堆客家鄉土志》表明，屏東平原的客家人是在1680年代隨清廷征臺部隊渡海而來，他們在降服明鄭勢力後，被政府安置在一個叫做「濫濫莊」的地方，從事土地開墾。後來他們也陸續回到原鄉招徠墾民，並以濫濫莊為基地再向外擴散、移居開來，成為今日六堆的樣態，為當時移住的原因 與時間。

開莊傳說的開始可以歸納為三種主要的類型：第一種類型最為普遍，包括中堆竹田鄉、先鋒堆萬巒鄉、後堆內埔鄉、前堆麟洛鄉、左堆佳冬鄉等五鄉，傳說指他們的祖先來到現住地之前，都曾經住過一個相同的地點，即濫濫莊。

第二種類型是前堆的長治鄉，其傳說特別強調他們一開始就和到濫濫莊墾殖的那群人不同。轉為獨立經營土地開墾。

第三種類型則是右堆的高樹鄉和美濃鎮，這個地方的人強調他們在地方動亂中協助政府平定動亂而獲得「義民」的身份，然後再以這樣的身份向所轄的鳳山知縣申請並獲准開墾，其經歷和過程都經過朝廷的認可。以下，李文良教授將進一步說明這三類開莊傳說所具有的共同意義。

第一種開莊傳說類型中的濫濫莊，被現在南臺灣地區的客家人視為先祖的發祥地。然而，目前的研究考證普遍同意，歷史時期的濫濫莊是今天屏東縣萬丹鄉的濫莊。 因此，有趣的問題是：被視為六堆發祥之地的濫濫莊，卻不在後來所謂的六堆之空間範圍內。甚至，現居於濫莊的族群還是歷史時期和客家人水火不容的閩南人。那 麼，位於萬丹的濫濫莊到底是怎樣的一個地方呢？這個地方和客家人在屏東平原立足以及擴張勢力具有怎樣的歷史關連呢？

康熙三十五年（1696）出版的《臺灣府志》提及，方志的本文內，在里之下的街、莊、社，卻依然僅有熟番部落，並沒有漢莊和市街。不過，在該府志的「臺灣府總

圖」內卻繪有當時屏東平原唯一的漢莊 「萬丹民社」。儘管目前我們還不清楚所謂的「萬丹民社」的性質，但可以肯定的是，萬丹這個地方在官方敘述屏東平原之漢人開發史上具有特殊的地位。

從康熙晚期的地圖也說明：即使當時屏東平原的客家社會已然成立，但在官府的地方志書中卻不被顯現出來，不只〈里坊〉沒有記錄他們的村落，地圖中萬丹民社以 東，即緊接生番住居的山區也完全沒有畫出客家地域。這多少意味着康熙晚期的客家雖已在當地墾居，卻尚未能獲得編修志書的閩籍士紳以及地方官府接納的尷尬處 境。但依據清代土地開墾的法律程序，當地方官府准許開墾申請案後，會同時核發告示、墾照兩種文件。告示是發到鄉村中張貼，表示該地已經准給某人開墾；墾照 則是發給申請人，作為

他取得土地開墾權的證明。康熙年間，「濫濫莊」曾獲得官府准許進行合法開墾，而客家移民表明自己的祖先清初曾在此居 住，有助於強調自己是當地合法墾民的身份。南臺灣客家的濫濫莊傳說，其實可以被看成是沒有事先獲得合法墾照的拓墾民，在講一個他們跟墾照有關的歷史故事。 我們也可以推測，他們之所以特別提到和墾照之間的歷史關連，主要就是因為他們本身沒有獲得墾照。

第二種類型，亦即長治鄉的初期拓墾情形，現存可考的文獻是，一位自稱最早投資該地開發的盧氏家族之後代，在 20 世紀初向當時統治臺灣的日本人政府提出的一 份訴訟狀。盧氏在訴訟狀中表示：他的祖先在清康熙四十四年（1705）時和林、李兩姓合資購買了港西里長興等莊荒埔，後來陸續墾成七個村莊，並拈鬮分管， 每個家族各分得二到三個村莊。盧家在 20 世紀初提出訴訟的原因是，他們分得的一個村莊在道光年間曾被洪水沖失，土地浮復之後卻為鄰近的粵人佔墾。這些粵人 在日本政府進行土地調查時，不願意承認盧家為業主及繳納地租，試圖奪取業主權。盧家後代在 20 世紀初提起訴訟時，雖然聲稱手中擁有契約文書，卻沒有提交給 官府，也沒有提到他們以前如何管理鄉村中的田產。但是可以確定的是，當時盧家確實居住在臺南府城。盧家也用「粵人之荒暴，恃強霸奪」來稱呼那些他們認為佔 墾土地卻不願意納租的佃人們。藉此我們可以了解，閩籍墾戶盧、李、林在一開始可能就住在府城，只聘請管事在鄉村中管理粵籍墾佃和田產。

六堆開莊傳說中比較特別的，是被歸為「右堆」的美濃鎮以及高樹鄉。第三種傳說。美、高地區的開發，和從濫濫莊來到武洛莊墾殖的客家人有關。鍾壬壽認為：這 批客家人因受到週邊閩人的威脅，利用自己在朱一貴、吳福生事件中協助平定動亂的義民身份，向縣官請准開墾並移住該地，這些事也都曾經向朝廷報備獲准。被鍾 壬壽用作佐證的文獻，是據稱由右堆義民領袖林桂山、林豐山兄弟在乾隆元年（1736）所立的一塊石碑。仔細閱讀碑文可以發現，他們之所以在乾隆元年 （1736）立這座石碑，主要是因為他們重修廟宇完成，舉行祭典，事實上，立碑的行動並不是宣示漢人「開莊」和「始墾」，兩者之間並沒有直接的關係。甚 至，與其說這方

石碑表明他們從乾隆元年始墾該地，毋寧說表明他們早在乾隆之前已經在當地有了一定程度的拓墾活動了。只不過這個時候剛好蓋了新廟，他們就立 了一塊碑，順便也說明他們來到這個地方的歷史過程。由於美濃、高樹一帶和朱一貴事件的叛亂有關，亂後也被劃為禁地。所以，這樣的一個故事 義民的身份、朝廷的褒賞、縣官合法准墾 顯然是為了解釋他們為何能在當時被列為禁地的界外地區開墾和居住。

李文良教授在此節的論點，認為從上述的討論我們也了解，他們之所以特別強調和墾照之間的歷史關連，是因為他們本身並沒有獲得墾照。此外，從美濃、高樹地區 的傳說我們也可以發現，除了官府核發的墾照外，他們特別強調義民的身份「義民」是官府因他們協助平亂而賞賜的。他們敘說義民的故事，和他們在界外地區非法的墾殖活動有關。這也提醒我們，要了解屏東平原的開發史，必須特別注意 地方社會的動亂。當然，不管是強調墾照的證件或義民身份，都和王朝政府的正統性有關，是在說明他們在當地墾殖居住的合法性。

淺談客家女詩人杜潘芳格

【文／黃惟諠(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

杜潘芳格是近代台灣重要的客家女詩人,因其特殊的生長時代背景──西元 1927 年出生於新竹縣新埔，是道地的客家人，而後歷經日本殖民以及早期國民黨的高壓統治時期，幼年曾赴日本東京居住，至六、七歲返台後亦接受過日式教育，使得其詩歌呈現多元化的內涵、豐沛的情感張力和寫實時代風貌，從客家話到日本語再到北京話，她的詩作訴說是個人的不平遭遇，是大環境的無奈，是歷史的滄桑，故被稱為「跨越語言一代」的詩人，針對其詩歌做深入的研究，不僅具有文學史上的藝術欣賞價值，也有助於吾人了解從日治到國民政府時期的現實轉變，更能充分掌握當時客家文化的深層底蘊，其次，為重視台灣精神的「笠詩社」成員之一。

她的詩歌多鎔鑄濃厚的台灣主體意識，並以細膩感性的抒情筆法呈現，且她的語言生動，用字精準，充分反映出女性柔美的心靈。杜潘芳格是台灣第一跨語言的女詩 人，亦是跨世代的女詩人，在二二八事變時是受難者家屬之一，隨之而來的白色恐怖陰影，作為一位女性，在性別歧視仍相當嚴重的台灣社會裡頭，能扮演好傳統賢 妻良母角色已屬不易，而杜潘芳格並未放棄成為高水準知識分子的願望，不斷努力，自我要求，接踵而來的便是生活上與母職衝突許多的掙扎，甚至一度不被家人諒解。

此外，受到一九六０年代因越戰而引發對台灣地位危急惟恐淪為「海上難民」的焦慮，使她另尋國籍，於是在一九八二年獲得美國國籍；再加上身為相對少數的客家人，其族群/國族的認同焦慮、至為明顯，使她的詩作品成為台灣前輩女作家中較能切入現實社會議題的創作者。

劉綸鑫教授演講：漢語方言及其分區(四)

【文／謝惠萍(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

漢語方言在歷史上有分區但不是那們精確的分區，例如陽瓊有晉語、吳語、湘語…很多種，他主要是以詞彙分區但用詞會分區是很難的，所以近代最早的分區是章太炎在《章太炎文鈔》卷二中將漢語方言分為十類，整合卷二和卷三可以分成十類的結果：

1.自河肅至塞北包括山東、山西…
2.陝西、甘肅
3.自河南開至開封以西
4.湖南
5.福建
6.廣東
7.開封而東
9.徽州
8.江南
10.四川、雲南、貴州、廣西

章太炎過多著重於地理分布沒有以語言出發為標準，所以他的分區和我們所知的分區有較大的差異。繼章太炎之後，黎錦熙先生將漢語方言分成十二系，他的分區比章太炎進步多了，因為他明顯的打破的裡關係，但仍然沒有跨出的裡界線的限制，他的分區和方言有些出入。在1934年，趙元任為上海申報60周年紀念印行的《中華民國分省新圖》中的語言區域圖將漢語方言分為九區。到了40年代，王力將漢語方言分成五大之系(官話、閩語、粵語、贛南、吳語)，每大支系底下分成若干個小系，系相當於現在的片子、層次，而客家話則是被分在贛南系內，王力分五系完全是以語言特點做為分區的主要條件，將官話和分布地區分為一個區。到了1948年，中央研究院歷史研究所《中國分省新圖》(第五版)中的“語言區域圖”將漢語分為十一個單位。丁聲樹和李榮在1955年提出八大方言說：1.北方方言 2.吳方言 3.湘方言 4.贛方言 5.客家方言 6.粵方言 7.閩南方言 8.閩北方言，他們把閩方言分成兩部分。到了50年代，董同龢將漢語方言分為九區：1.北方官話 2.西南官話 3.下江官話 4.吳語 5.湘語 6.客家話 7.贛方言 8.粵語 9.閩語。

所以漢語方言大致成了定局，現代和語方言分為七區：1.北方方言 2.吳方言 3.湘方言 4.贛方言 5.客家方言 6.粵方言 7.閩方言，這裡面最有爭議的是贛方言和客家方言是要合併還是要分開。

台灣汀州客探討(上)

【文／黃聖雅(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

台灣目前客語主要有五大腔調分別是四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔。今日，我們討論台灣客家人的大陸原鄉大多以語言來區分，分為說四縣話的嘉應客；海陸話的惠州客；說大埔、饒平話的潮州客以及操詔安話的漳州客。以上為台灣各地客家話主流或是稍微弱勢但尚可聽見的腔調。大陸地廣客家族群在遷徙的過程中必然會因為地理環境、人文互動等因素形成不同的次方言，客家人在清康熙20(1681)年後大量東移遷台，一定不單只有以上以五種腔調分辨原鄉的五類客家人。

永定縣隸屬於大陸福建省汀州府。根據田野調查、實地訪問資料以及史料介紹在台北縣除了大家較熟悉使用四縣腔、海陸腔客語的客家社群外，還有來自客家兩大原鄉之一－福建省汀州府，與廣東省潮州府、福建省漳州府來台的客籍移民在台北縣境內扮演重要的拓墾者角色。在北部大都會的印象中，總認為只有遠到桃竹苗或南台灣六堆才能看見、體驗客家風情，其實台北縣就有客家聚落的蹤跡。雖然這群汀州客現在大多都講閩南語，但與其他融入福佬話和福佬文化的「福佬客」相比，汀州客特別且難能可貴的一點就是他們並不避諱或隱藏自己是客家後裔的身分。語言是族群特徵之一，我們在認定一個人是否為客家人時，會說客家話是個重要指標。但在客家基本法的定義中，客家人一詞是指具有客家血源或淵源，且自我認同為客家人者。在此我們並沒有看到語言是作為客家族群的必要條件，反而是族群認同佔了較大的比例。那麼汀州客雖已不會說閩西母語，但族群認同還存在的情況下，他們的確是客家人；相對的，福佬客雖有客家血緣或淵源，卻早已不認同自己的客家身分，「客家人」這個標籤不復存在焉。

台北縣客家聚多的拓墾故事，是從最早入墾且台存至今的三芝、石門、淡水等舊稱芝蘭三堡內的客家聚落，也就是自原鄉渡海至北濱海岸地區做為客籍拓墾台北的開端。客籍入墾台北縣的重要聚集區，大致可分為四大板塊：芝蘭三堡的北濱客家、清初都會區的新莊客家、擺接堡的漳汀客家大族、大豹溪流域的三峽山客等。這些汀州客的後裔除了在北海岸與淡水一帶聚集外，還有從清初以來便隱身在台北盆地內的板橋市、土城鎮、中和市、台北市、新莊市的「台北汀客」。

探討書目：《南雄城關客家話語音特點－陳滔》（上）

【文／李珊伶(國立中央大學客家語文研究所研一生)】

根據《南雄縣志》記載，南雄境內的方言可分為四片：分別為上方話、下方話、城觀話、北山話。上方話使用的人口約為十萬人，佔全縣總人口的 24.4%，以烏逕為代表點。下方話使用人口大約二十萬，佔全縣人口的 48.8%，以湖口為代表點。北山話使用人數月三萬人，佔全縣人口的 7.3%，以百順為代表點。此三片方言區的居民多自稱祖先是從江西或福建遷到南雄，與客家的關係極為密切，從語音特徵上看，也與客家話有一致的地方，所以可明確的歸為客家方言。

唯獨城關話自成一體，還未定論是哪種大方言，因此陳滔先生將城關話的聲、韻、調都做了詳細記錄，並且與已確定的客家方言做比對，透過語音特徵的比較，進而城關話歸為客家方言。

因為是一個不熟悉的語音，所以在看的時候就不自覺的將城關話與熟悉的台灣四縣客家話做比較，正好陳滔先生這篇論文的目的也是要比對南雄城關話是否可列為客家方言，於是乾脆就在語音特徵的部分直接先與台灣四縣客家話去做比較，發現相同之處真的頗多，而不相同的特徵，也有一些已確定為客家方言的地方區域話有相同的特徵，因此看完這篇文章後，我也認為南雄城關話毫無疑問的可以歸為客家方言。

桃園縣過嶺饒平客探討

【文／許宏勛(國立中央大學客家語文研究所研二生)】

饒平許姓(3 個村)，清代渡台 69 人，現在在台灣後代約 15000，主要在桃園和新竹。饒平各姓後裔在台現在約 50 萬人。

饒平腔客家人在台灣人數很多，邱彥貴老師說: 彰化縣有很多很多饒平腔客家人，但是現在大多被同化成福佬客，許多饒平腔客家人後裔甚至完全不知道自己是客家人。

饒平客家人為何到台灣的人數如此多呢? 有可能是交通因素，在車輛不發達的年代，順流而下的水運是最好的，因為載物、載人又多又方便又快，人也不累，饒平人可能搭船順流而下，直到海邊。前省政府主席林光華先生是竹北市六家的饒平腔客家人，2012 年 7 月 4 日在新楊平社區大學「饒平客家語言文化探索」課程中發表演講[饒平客家文化巡禮]，他說:[我問饒平原鄉客家老人，祖先如何到台灣? 他們很肯定的說: [[翻過一座小山，山後面有河水，伐木或伐竹做成筏，順流而下。]] 我後來爬上那座小山，發現後面真的有河流。]

高陽堂許氏大族譜記載及許文勝先生表示:桃園縣過嶺許姓(上璠公系統)原籍廣東省饒平縣元歌都牛皮社山前，現址在上饒鎮南，明洪治 53 年建有饒平山前永思堂祖祠，來台後在三芝及過嶺也有祖祠。另外今鳳山祖德堂後裔則為原籍元歌都嶺腳社寮背鄉蝙蝠山地方，現址為上饒鎮北寮背鄉上善鎮。

過嶺許家遷徙年表

(1) 約西元 55 年，居高陽

(2) 約西元 669 年，居漳州南詔

(3) 約(西元 955—959)，北遷龍溪（漳州）之徐翊，為漳州世系。

(4) 約西元 1150，南靖之田源（馬坪）。

(5) 約西元 1280，福建山區汀州府寧化縣石壁鄉。

(6) 約西元 1315，遷廣東饒平縣元歌都牛皮社山前。

(7) 約西元 1736，遷台灣臺北縣淡水、三芝一帶。地點在今新北市三芝區車埕、半天寮。

(8) 西元 1826，遷於新竹縣關西山區大旱坑。(關西新埔交界處，今關西太平里)

(9) 西元 1863，遷桃園縣中壢市過嶺里。

台灣<公廣>體制下的客家電視台

【文／呂偉倫(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

台灣隨著戒嚴的解除，各式的社會運動興起。客家運動也在這波浪潮中逐漸顯現。1980年代一系列的行動，從客家風雲雜誌的創辦、還我母語運動的發起、客委會的成立、及客家電視台的成立，強調客家人的發聲與主體的覺醒。從范振乾老師對於客家社會文化運動探討的文章中提到:以爭取發聲權為主軸的台灣客家運動，最大的歷史意義在於證明客裔存在的意義。

然而，時至今日也許客家的地位已有很大的提升，有了發聲的管道，但是對於客家這樣的概念，仍然停留於是傳統的、是較邊緣的文化、亦或是過去的的保留。客家電視台，為公共體制，對於台灣大媒體環境，以商業取向的媒體市場，其電視台是屬於較邊緣的，所以即便是有客家戲劇的播放，在這樣邊緣的管道，收視上也較少人收視。特別是，客家電視台成立的宗旨之一，為了許多聽不懂國語、鶴老話、或者其他主流語言的節目頻道的年長者，設立一些客語發音的節目。但是，接下來的下一代，如何能傳承，如何能接受這些在主流電視所排斥的邊緣化節目。

而論及台灣的公廣體制，在商業媒體的威脅下、勢力相對較小。如果以台灣人口比例來配置族群電視台的比例，如客家電視台，也應該不只有一頻道而已。此外，在自由市場的競爭下，台灣的有線電視也相互競爭。例如新聞頻道。唐仕哲提到，電視新聞媒體內容24小時的重複與大量轉、並且視為被速度政權邏輯掌握，在這樣的情況下，媒體之間相互間看、並互相牽制，形成了一套他所稱為「內參式的新聞價值」。已經不再漸漸失去原先守望、連繫的責任與功能，而是在追逐其他媒體有，而我沒有的新聞。再這樣的情況下，膚淺片面的新聞、不重要的獨家取代了新聞版面，而代價是，傳播溝通行動的自主性消解、多元化的喪失。

特別是在台灣媒體走向商業體制的情況下，正如foucault所言得規訓，我們身邊往往流串著太多微權力機制，在規訓著我們，產生柔順的身體，對於什麼才是主流，我們漸漸的被媒體機制所形塑。例如，我們常常聽到，三立台灣台，台呼往往說:<一個台灣人的電視台>台語發音。不禁讓我們懷疑，台灣的主體性已然被服老所占據，新一代的年輕學子，也可能會懷疑，處於邊緣位置的電視台，客家電視台不符合主流所期望，並且力量也有限。

長腿叔叔的啟發

【文／陳文貞(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

剛開始定這個標題時有點彆扭，但是覺得這個標題又好可愛，很符合我內心期盼的那種樣子—淺顯易懂，很明白的告訴大家，我想說的東西跟「長腿叔叔」這篇世界名著脫不了關係，在馬克吐溫的親姪女「珍・威伯斯特」的詮釋下，讓這本讀物非常貼近一般人民的生活，

我很喜歡裡面主人翁的朋友們莎莉、茱莉亞和吉米，也喜歡照顧他的長腿叔叔賈維斯，當然我最喜歡的是用信件表現這一切的主人翁—潔露莎・艾伯特(茱蒂・艾伯特)。長腿叔叔透過單一角色的敘述方式，告訴我們「珍惜感恩」、「活在當下」、「生命的多采多姿」等…她以一種簡單、直白的口述事件，表達一種人性中最真實的喜悅跟悲傷，同時也告訴我們：「每一個人都不能選擇自己的出生，卻可以選擇自己生活的方式」；每一個人都可以透過種種的生活經驗，了解到自己想要成為怎麼樣的一個人。剛開始主人翁進入校園，她高興的無法自己，她寫信跟長腿叔叔說：「任何事情，都可以讓我高興一整天」，作者將此相較於過著富有生活卻不快樂的茱莉亞，告訴我們：「當一切都變得如此隨手可得時，一切的一切都不再使我們珍惜。」其中令我印象深刻的片段之一的是：茱蒂因為看到茱莉亞隨心所欲的花錢買喜歡的帽子，所以在信件中跟長腿叔叔說：「叔叔，我想在這世界上最開心的事，莫過於隨心所欲的花錢買自己想買的東西吧！」而在長腿叔叔寄了 50 元美金給茱蒂時，茱蒂回信並原封不動將 50 元美金寄還給長腿叔叔，她說：「叔叔我並不是想要禮物，我已經擁有的太多，當別人接受他們認為理所當然的事情時，我覺得這些理所當然，對我來說都太貴重了，並且使我擁有太多太多了，現在的我已非常非常的滿足…」。

回想起現今社會，義務教育普及的臺灣、什麼東西都取得方便的時代，我們是不是更要反省自己，這些理所當然的事情，其實都讓我們擁有太多太多了。當汲汲營營於一點點小事、認為生活不夠好、自己不快樂的同時，是不是回過頭想一想，自己其實非常的幸福呢！因為，現在的生活使我們擁有的太多太多了！

量化與我—時代變遷下的生命禮儀觀

【文／黃雅鈴(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

上學期修了幾堂課，其中一堂為「量化研究方法」，量化研究是作為社會與行為科學研究的主流方法，在學術與應用領域占有相當重要的角色。而社會與行為科學的量化研究為實證科學典範的產物，依循科學研究的概念與邏輯，主要的研究方法包括調查、測驗與實證法(邱皓政 2007)。透過量化研究進行樣本的分析，得到我們需要或是明確的數據，使各種學術、機構之研究結果達到更有效的顯著性。

而此次進行量化統計的過程中，正逢是台灣每年之中最重要的過年節日，進行量化分析的題目是與喪葬儀式相關，例如題目問題包含是否害怕死亡、相信死後有來生、去世後應該進行火化或是土葬，以及是否能夠接受新式之生命禮儀，以網路之祭拜方式祭拜往生者等。而這次調查的地區範圍以苗栗地區為主，苗栗亦是客家族群人口較多之處，面對過去的刻板印象會認為，客家人對於生死觀念視為禁忌，閉口談生死，就以我的母親為例，可以說是客家較現代之女性，但當談到「死」的話題或字眼時，仍會制止我們繼續討論。

面對此一擔憂的想法，在農曆春節之前就結盡所能的將問卷題目發給學校機構或是其他行政單位，希望搶在過節前能夠完成問卷。所幸問卷順利的發放完畢，但在資料的分析與數據上，則會發現量化統計的其中一個困難，問卷的填答率有無效的情況，但對於此次的研究分析中，可以發現大多的客家族群面對生死觀念與喪葬儀式是可以處之泰然的，而在經由與量化統計的探索中，了解到量化對於學術上的重要性，在量化統計上需要考慮相當多的內外因素，若能克服此些狀況則可以得到我們所需的答案。

※參考文獻：

邱皓政，2007，《量化研究與統計分析》。台北：五南圖書出版股份有限公司。

新聞解讀

【文／鄭婕宇(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

2013年的1月19號，由自由時報刊登有關於屏東教育大學及屏東商業技術學院昨日共同舉辦合校計畫書簽約儀式，並將計畫書報教育部審議的消息。而兩校都希望合校的時間「越快越好」，並強調合校的計畫中，將以一般大學、師資培育及技職教育三大體系並重，不會影響技職生的科系及入學機會；兩校合校新的校名將取為「國立屏東大學」。兩校皆認為，臺灣社會的少子化趨勢將在一〇五年衝擊到大學，當年全國入學人數可能約減少五萬四千人，認為兩校合校可以提早因應少子化所帶來的衝擊。確實現今的臺灣因為少子化的因素，許多小學都已經面臨招生不足的現象，新竹甚至有一班才一名新生的情形發生。

然而，兩所有著不同歷史與校風的學校要合併，所要面臨的問題並不僅僅只是在學校行政方面而以，更多的問題是其實是原自於學生與老師們。在合併的過程裡面，兩校學生之間需要長時間的磨合，才能消彌彼此之間長久以來對於彼此的成見。會產生這樣的想法主要是因為國立花蓮教育大學與國立東華大學，這響校之間的合併，我入學前還是花蓮教育大學，但是入學的那一刻便已經成為國立東華大學美崙校區。我對於兩校之間的衝擊，並沒有學長姐來的強大，但我在校的四年之間可以深深的感覺到所謂校本部的學生，對於我們美崙校區學生之間的差別。這樣的差別，並非學術上會是成績上的差距，僅僅只是觀念上的差異。

經典好書分享—《悲慘世界》

【文／黃鈴雅(國立中央大學客家社會文化研究所研一生)】

「在貧苦的生活後面，還有一種一無所有的生活。那好像是兩間屋子，第一間是暗的，第二間是黑的。」。

整個故事透過主角尚萬強等人的悲慘際遇，以及卞福汝主教感化尚萬強後，尚萬強所做的種種令人感動的事蹟，深刻揭露與批判了十九世紀法國封建社會的敗壞本質以及其產生的種種罪惡，對於窮苦人民在封建制度的壓迫下所遭受的剝削以及殘酷的迫害充分表現了憐憫與同情。書中提到當時法國革命的狀況，以及社會的迂腐與扭曲時，卻令人聯想到現在的社會現況。我們生活在真實的悲慘之中，也因為這樣，我們都需要真實的勇氣，要知道，對人民來說，唯一的權力是法律；對個人來說，唯一的權力是良心。

維克多・雨果（Victor Marie Hugo 1802-1885）： 十九世紀法國浪漫主義以及人道主義作家代表人物。作品非常豐富，文體跨越詩歌、小說、劇本以及散文與各式文藝評論與政論文章，他的作品也反映十九世紀時法國社會以及政治的進展與演變。雨果相當早慧，九歲就開始寫詩，二十歲就出版了第一本詩集《頌詩集》。西元一八二七年，雨果二十五歲時發表了劇本《克倫威爾》以及其序言，其序言被認為是法國浪漫主義戲劇運動的開端，為開啟一個新世代的重要作品，三十歲時發表的劇本《愛那尼》在法國首次公演，確立了浪漫主義在當時法國文壇的主導地位。之後隨著法國接連發生「七月革命」、「法蘭西第二共和」、「巴黎公社起義」等等內亂，雨果也成為了熱心的共和主義者，用他的行動與創作直接且積極的表達出他對當時政治的不滿，其中最讓人津津樂道的是他在流亡期間寫了一部政治諷刺詩《懲罰集》，每個章節都用拿破崙三世的一則施政綱領搭配，並加以諷刺，還將拿破崙一世的功績和拿破崙三世的惡行互相對比。西元一八八五年，雨果逝世，法國人民為他舉行了國葬，並將他安葬在法國專門安葬文化名人的「先賢祠」。他的一生，留下了許多經典作品，較著名的有：《克倫威爾》、《巴黎聖母院》（又名：鐘樓怪人）、《悲慘世界》、《九三年》等。

而 2013 電影版《悲慘世界》是《王者之聲》奧斯卡金獎導演湯姆哈伯全新力作，《西貢小姐》、《歌劇魅影》百老匯金牌製作柯邁隆麥金塔監製，《黑暗騎士：黎明昇起》安海瑟威、《鋼鐵擂台》休傑克曼、《羅賓漢》羅素克洛、《黑影家族》海倫娜寶漢卡特、《鐘點戰》亞曼達席菲德、《大獨裁者落難記》薩夏拜倫柯恩、《夢露與我的浪漫週記》艾迪瑞德曼領銜主演，著名百老匯音樂劇重新詮釋，2013 年農曆春節，環球影片隆重鉅獻。介紹給大家一起沉醉在經典世界中吧!

※簡介取自奇摩電影與三民網路書局。

心向太陽，念轉雲開

【文／王鴻宇(國立中央大學客家政治經濟研究所研二生)】

今年趁著過年的假期到戶外去走走，同時，在旅途的往返上看著一幕幕的景色，正好可以讓我有些許時間思考著今年的目標以及未來的規劃。尤其是到了求學生涯的最後一個階段，不免讓人回想起從小到大一路上求學所經歷過的事情，雖然在過程中跌跌撞撞的，也曾經一度受到挫折，但最終還是戰戰兢兢的走完它。其中，最令人印象深刻的莫過於是補習吧!我想這是大部分的人在求學過程都曾經歷過的階段，不管是補才藝或課業也好，尤其是在這競爭的社會上，大家總是希望能夠不落於人後，雖然也不知是否對自己真的有所幫助，但相信在那當下總是有著一窩蜂的心態吧。另外，我對於補習成效這件事，一開始總是會抱著滿滿的期待，但如果成效不如預期時，就會覺得有失落感且得失心很重。因此，也曾經試過用裝病或選擇翹課等方式來逃避它，現在回想起來，還真是有點不負責任的感覺呢!

剛好最近翻到一句靜思語的內容，我覺得恰好可以做為回應我曾經遇過的問題，該用甚麼樣的心境去看待。書上的內容是這麼說的：「所有的困難、煩惱，都可當作是一種人生的再充電，且是一種最好的教育。每天過日子就像讀一本書一樣地掀開一頁紙，而每天所遇到的一個人事或一個煩惱，也就是這頁紙上的一句銘言、一個警語」。誠如以上這段描述，我覺得可適用於大大小小的事情，但重點還是在於能夠保持平常心去看待每件事，且盡可能把每件挑戰與挫折視為人生之必經過程，若能持續保持這樣一個心境上的轉換，似乎也就能夠處之泰然了。

台北市客家里長對客家事務的推動

【文／陳瑋鴻(國立中央大學客家政治經濟研究所研二生)】

公共管理者的身份背景是否影響著其職務表現上的態度，是代表性官僚理論（Representative bureaucracy）的主要論述，從過去僅保障弱勢團體工作的保障，進而延伸至服務能設身處地為其所屬團體發聲。

台北市是一個都會型的城市，其發展狀況並不像客庄的模式發展，而台北市客家族群也亦屬於「隱形」的情況，在非多數也非少數的情況下，都市客家人的族群特色彰顯並不像桃竹苗等客家人口眾多的縣市，而客家里長，不論是透過本質論經由血緣所認定的客家里長，亦或是透過結構論透過認同、姻親、族群互動等因素聲稱為客家里長，為客家的付出，均是因都會發展這種特殊的模式。

如果在桃竹苗等客家大縣上，客家里長得當選並不為奇，人口逾六成均是客家人，自然選舉產生的里長也會是深耕地方的客家人；台北市客家人口約略為兩成，雖有客家人口聚集區如通化街、古亭等地方，但客家里長在台北市仍為少數，台北市總計 456 里，而台北市客委會統計僅 54 名合作的客家里長。

這些客家里長為客家活動努力不遺餘力，以去年 2012 年為例，大安區龍生里舉辦了「頭擺『夏』一跳」趣味運動會，龍生里里長沈鳳雲表示，「這個運動會把農業時代的日常勞動表現成趣味競賽，讓都會各族群了解以前客家人休閒時常把農具當成娛樂道具，在娛樂中凝聚團結意識的情景。讓大家藉著對客家過去生活方式的體會，了解龍生社區是各族群互相融合、尊重、團結的大家庭，大家不分彼此，共同創造祥和、多元的龍生家園。」[1]

客家里長不僅只是象徵客家族群在台北市各里有代表，更是客家人透過里長職務發揚客家文化，以利都市型客家發展。

[1]資料來源：全球客家經貿平台　龍生里運動會 20 隊爭耀龍門
http://hi-taiwan.ecserver.com.tw/eip/front/bin/ptdetail.phtml?Category=100022&Part=Contributor2012100402　最後參閱日期 2012/11/13

新學期新期望

【文／謝佩格(國立中央大學客家政治經濟研究所研一生)】

一轉眼的研究生涯已經過了四分之一，這短暫的一個學期讓我感到非常充實，在客家政治與經濟這個陌生的領域中，每堂課都是挑戰也是磨練。不得不說研究生真的跟大學生差太多了。在這段時間裡，也曾懷疑過這樣的選擇，是不是真的符合自己的選擇和期許，但經過一學期和教授同學相處下來，覺得自己可以撐過這兩年，在教授的鼓勵和愛的教育下真的學到很多東西，雖然有時候會吸收不良，老師還是會不厭其煩的說明；同學間也會相互督促砥礪，在遇到困難或是一個關口過不去的時候，都會適時地伸出溫暖的手給予關懷和鼓勵。這樣師生間凝聚的力量，是支持我繼續奮鬥的一股很重要的動力。

新學期的開始，班上同學相處依然融洽且歡樂，但真正要面對的是，發表兩篇研討會，未來論文的方向…等等，都是我們必須要思考的。以及畢業之後要往什麼領域就業，都是長那麼大的我們必須要積極思考的現實問題。現實是殘酷的，看著大學同學繼續念書的，就業、當兵，甚至結婚，看著無邊無際的文獻和報告真的會羨慕起他們的“輕鬆”，但人總是羨慕自己沒有的。我不會後悔選擇念研究所，就是要為自己的學歷加點分，而未來要如何頂著碩士的光環在社會上走跳，以及在業界做事時能與這個學位並駕齊驅，就看這兩年的累積了！親愛的同學們不管遇到什麼困難都不要放棄唷！共勉之。

桃園縣埤塘存在的重要性

【文／龔毓晨(國立中央大學客家政治經濟研究所研二生)】

過去桃園地區有萬餘口池塘，雖然精確的數字難以考證，但目前桃園縣的池塘只剩下二千多口，可見其數量與過去落差甚大，埤塘本身存在的必要性，是先民為適應降雨不足、汲水不易的氣候與地理特性所開鑿的，即使後來興建了石門水庫，並有圳路穩定地供應用水，至今仍有千口埤塘為桃園地區服務，且是日夜不停地運作，可見埤塘是人民用水的安心丸。然而，無止盡的土地開發，充分的經濟利益的誘導和政府政策的需求，使得大量的土地釋出成為都市化用地，例如大園的桃園國際機場，當初為興建幅員遼闊的機場，填了上百口的池塘，當地所有的農田住宅，成為今日交通繁忙的機場腹地。

消失的埤塘會帶來甚麼樣的後果？日益高漲的工業用水需求，使得潛在生存危機提升，特別是旱災發生時刻，具體的例子如 2002 年的旱災，2001 年年底北部降雨量為其他年份同時期的 33%，隔年 4、5 月梅雨季節並無有效降雨適時補充河川及水庫水源，數量大減的埤塘也為能提供足量的蓄水供應用水，因此傳出旱災災情。旱災影響的層面很廣，農業往往是先犧牲的一方，因為農業用水是最大宗，水稻田必須因此休耕並轉水至工業與民生用水標的，農地休耕影響鉅大，首先，農民的權益受損，失去工作權及生存權，生活無所適從；其次，農作物減產，農產品價格震盪，影響民生經濟。

除了旱災，水災危機也可能因此提升，埤塘本身除了蓄水的功能，也有滯洪的功能，當一滴降水滴在埤塘，或在農田、植被上，可以隨地表逕流流入池塘、水圳或是河川中，但是，如果降水是在都市用地上，如果缺乏良善的排水系統，一旦暴雨來襲，極有可能造成洪災。舉例來說，2012 年的「612 水災」依舊讓大眾印象深刻，當時西南氣流帶來的豪雨使多個地區三小時內就突破 200 毫米，這地點不是排水系統不佳，不然就是早期埤塘填平後所發展的聚落，使得某些區域淹水及腰，造成不便。部分人士將之歸因於高鐵站與五楊快速道路沒有良好的排水配套措施，且大園機場與高鐵站興建時填掉百口埤塘，才因此釀成災情。

桃園地區的埤塘景觀，符合世界遺產認定標準，為臺灣的世界遺產潛力點之一，然而，近代桃園地區的開發和「千埤之鄉」地景的維護，顯然是背道而馳的。埤塘擁有文化景觀、環境保育、防災的價值，乃應受到民間與政府的重視，提升地區的特色，並共同努力營造永續發展的環境。

客家文學

山芙蓉

【文／江昀】

妳在山肚
山肚有妳言圓个夢

青青瘦瘦个石頭路
離開該央時
留佇第七碇个音色
同妳相約
在浪跡天涯過後

秋日多愁个晴空
見妳臥頭看天个孤恓
毋知為麼儕留白

秋涼風中
輕輕喊妳个偏名
就像下晝个小酒
粉面胖到胭紅

夢轉紅塵
妳係故鄉土地上
唯一不變个風景

2009/4/2 在西拉雅柚仔樹下
(原文刊登在文學客家第 1 期，2010.1 出版)

老莊頭（北四縣）

【文／江昀】

人，歲數越大，越會想著老頭擺，今晡日有一場演講，有機會轉來故鄉，離頭擺戴个莊頭無幾遠，就順路轉去看看哪！

行過一條大河壩，細路脣係伯公下，頭擺舊舊陋陋个伯公廟，這下支理到當派頭，大理石神桌頂有一盤芎蕉，摎兩粒大白柚，用三隻銅打个神茶杯敬奉神茶，高腳个杯脣刻花刻到當靚，伯公伯婆笑弛弛仔，還係恁親切、恁得人惜，伯公伯婆著新衫，各人胸前還掛等一垤金牌，禾埕項兩排老桂花樹開枝散葉，落（lo）花落花个桂花白雪雪開到香香香，側角个老牛眼樹緊來緊粗蠻。對伯公下看出去係故鄉个好山好水，青油油个田坵連到山腳下，左片析係厓兜頭下行過个大河壩。

金花嫂核（kai´）等一擔擔頭愛轉屋，看起來怕係正佇街項轉來，買兜豆油鹽日用品个款，金花嫂行入來伯公下食茶，順續寮涼一下。厓笑笑仔行前去摎金花嫂相借問，金花嫂驚怕係盡久無看著厓咧，初下碼認厓毋識，厓同佢講厓係銀輝仔个妹仔，佢正大嫲聲講：「唉哦，係銀輝仔个妹仔哇，還久無看著哪！來！來去吾屋家食茶。」

厓兜摎金花嫂个擔頭扐上車，載佢轉伙房，車仔行入伙房，有兩三个細人仔走等出來看鬧熱，車仔停到金花嫂屋面前，厓兜入去食一杯茶，就拜託金花嫂渡厓兜去看一下莊頭个老人家，大海伯前年過身，大海伯姆八十零歲咧，佢毋肯去台北摎後生人共下戴，一儕人戴到莊下，屋家請一个越南來个細阿妹仔照顧，大海伯姆耳公異聾，講話佢全聽毋著，厓用越南話同細阿妹仔相借問：「anh khoe khong?」意思係講「你好無？」越南細阿妹仔聽著厓講厥祖國个話，目珠擘到當大粒，目汁一下就跌下來，害厓當敗勢，遽遽拿一包衛生紙分佢，佢講佢係黎氏香，來這兩年零毋識聽著台灣人摎佢講越南話，故所當激動。

過吔，金花嫂又渡厓去看阿煥伯、立來伯婆、阿嬌姨、順風伯……佢兜大家，歸隻莊頭十股八係老人家，旦旦係一个老人家合（gag`）一个外勞，有越南个，還有印尼來个，越南个較少，印尼个盡多，因為印尼个細阿妹仔會講客話，溝通較利便。厓用印尼話問細阿妹仔，這位个老人家好服侍無，大體就講毋會差，一半个仔頭腦無清楚个較費氣定定，厓請佢兜愛好好照顧這兜阿公、阿婆，厓下二擺有閒會轉來看佢兜。

莊頭行透透，貼貼到日頭強強愛落山，金花嫂緊留厓食夜，厓實在無時間，只好連夜趕轉屋家。

一路項吾心肝肚總係無安無樂，頭擺恁鬧熱个莊頭，大禾埕做大戲、打採茶，細人仔上家攀下家，鬧熱煎煎个大榕樹下，這下單淨伸著兩隻老狗牯懶拐拐塭（vun）到地泥下，還有幾下台輪椅圍到樹頭下，細孲仔伸無兩三儕，落山个日頭晟啊去，歸隻莊頭冷冷落落。

厓就像係對煞棚个戲棚下行出來共樣共樣，心肝肚厄厄塞塞，緊想等厓老咧，係毋係會像這兜老人家共樣，孤孤栖栖一儕人生活？